

Aclariments i informació adicional:

Plec de prescripcions tècniques (PPT):

Javier Lacárcel Soto

Cap del Servei d'Orientació i Acció Educativa

Ajuntament de Terrassa

Tel. 93 739 70 00 Ext. 7720

javier.lacarcel@terrassa.cat

Plec de clàusules administratives:

Servei de Contractació

Ajuntament de Terrassa

Tel. 93 739 70 00 Ext. 7075

contractacio@terrassa.cat

Horari d'atenció: dilluns a divendres, de 8:00 a 14:00h.

Presentació oferta electrònica a la plataforma de serveis de contractació pública (PSCP-eLicita):

Servei d'atenció a l'usuari SAU TIC. Horari: dilluns a divendres, de 8:00 a 20:00h, mitjançant els següents canals:

- **Bústia de correu electrònic sau.tic@pautic.gencat.cat.**
Indiqueu en l'assumpte del correu "Codi 31: PSCP-eines de licitació electrònica" i en el missatge la informació següent: *Data i hora de la incidència; Codi d'expedient i òrgan de contractació; Data i hora límit de presentació de l'oferta; Nom de l'empresa i dades de contacte; Captura de pantalla amb el missatge d'error; Descripció de les operacions realitzades i del problema sorgit.*
- **Telèfon 900 924 009 + extensió 1** (canal preferent per incidències que es produeixin en les últimes 24 h del termini de presentació d'ofertes)

PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS (PCAP) QUE REGEIX EL CONTRACTE DE SERVEIS DE TRADUCCIÓ LINGÜÍSTICA EN L'ÀMBIT ESCOLAR

PRIMERA.- Objecte del contracte

L'objecte del contracte és el servei de traducció lingüística en l'àmbit escolar. Es pretén donar suport als centres escolars de la ciutat en l'acollida de persones nouvingudes a la comunitat educativa.

De conformitat amb l'article 99.3 de la LCSP i l'article 3.1 del Decret llei 3/2025, de 4 de març (en endavant, Decret llei 3/2025), pel qual s'adopten mesures urgents en matèria de contractació pública, l'objecte del contracte es divideix en 4 lots independents amb la finalitat de poder atendre les necessitats de 4 grups de nacionalitats amb llengües no hispàniques amb més representació de persones nouvingudes a la nostra ciutat:

- Lot 1: Serveis de traducció d'àrab estàndard modern i els dialectes: dàrija, amazic: rifyen, tashelhit, tasousit i tamazight.
- Lot 2: Serveis de traducció d'idiomes regionals del Senegal: wolof, serer, fula i mandinga.
- Lot 3: Serveis de traducció de llengües xineses: mandarí, wu, min i cantonès.
- Lot 4: Serveis de traducció de romanès.

En aquesta licitació, s'ha decidit no limitar l'adjudicació dels lots. Els licitadors, si ho desitgen, podran presentar oferta per a l'execució de cadascun dels lots en què es divideix l'objecte del present contracte i optaran a l'adjudicació de tots els lots als que es presentin.

L'objecte del contracte es detalla en el plec de prescripcions tècniques (PPT).

SEGONA.- Codificació de l'objecte del contracte

Segons el Reglament (CE) núm. 213/2008 de la Comissió, de 28 de novembre de 2007, que modifica el Reglament (CE) núm. 2195/2002 del Parlament Europeu i del Consell, pel qual s'aprova el Vocabulari comú de contractes públics (CPV), i les Directives 2004/17/CE i 2004/18/CE del Parlament Europeu i del Consell sobre els procediments dels contractes públics, en allò referent a la revisió del CPV, a aquest contracte li correspondrà la següent nomenclatura de codis CPV:

Codi número 79530000-8 Serveis de traducció

TERCERA.- Necessitat i idoneïtat del contracte

Als efectes del que disposa l'article 28 de la LCSP, el contracte és necessari per al compliment i la realització dels fins institucionals de l'Ajuntament de Terrassa.

La naturalesa i extensió de les necessitats que pretenen cobrir-se mitjançant el contracte projectat, així com la idoneïtat del seu objecte i contingut per satisfer-les, es concreten en la necessitat de realitzar accions que millorin els processos d'acollida i de socialització de les persones nouvingudes, especialment de les persones menors d'edat, facilitant la seva integració en la comunitat i enfortint els seus vincles de pertinença.

QUARTA.- Règim jurídic

El contracte es tipifica de serveis, segons el que estableixen l'article 17 de la LCSP, per a la determinació de les normes que s'han d'observar en la seva adjudicació.

Aquest contracte es regirà per les següents normes:

- Directiva 2014/24/UE de contractació pública, en tots aquells aspectes en què sigui d'aplicació directa.

- Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, (d'ara endavant LCSP), per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE y 2014/24/UE de 26 de febrer de 2014.
- Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques.
- Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic.
- Decret llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.
- Decret llei 3/2025, de 4 de març, pel qual s'adopten mesures urgents en matèria de contractació pública.
- Decret 40/2025, d'11 de març, pel qual es regula el Registre d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) i el Registre públic de contractes de Catalunya (RPC).
- Llei 1/1998, de 7 de gener, de Política Lingüística.
- Llei 16/2015, de 21 de juliol, de simplificació de l'activitat administrativa de l'Administració de la Generalitat i dels governs locals de Catalunya i d'impuls de l'activitat econòmica.
- Decret 179/1995, de 13 de juny, pel que s'aprova el Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals (ROAS).
- Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per la igualtat efectiva de dones i homes.
- Reial decret 713/2010, de 28 de maig, sobre registre i dipòsit de convenis i acords col·lectius de treball.
- Llei 17/2015, de 21 de juliol d'igualtat efectiva de dones i homes.
- Reial decret llei 6/2019, d'1 de març, de mesures urgents per a garantia de la igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes en el treball i l'ocupació.
- Reial decret 901/2020, de 13 d'octubre, pel qual es regulen els plans d'igualtat i el seu registre i es modifica el Reial decret 713/2010, de 28 de maig, sobre registre i dipòsit de convenis i acords col·lectius de treball.
- Llei orgànica 2/2024 d'1 d'agost de representació paritària i presència equilibrada de dones i homes.

Adicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya, la normativa específica de les corporacions locals, per la resta de normes de dret administratiu i per la normativa sectorial que resulti d'aplicació; i, supletòriament, per les normes de dret privat aplicables en el seu cas.

El contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest plec de clàusules administratives particulars (PCAP) i plec de prescripcions tècniques (PPT), les clàusules dels quals es consideren part integrant del contracte.

El contingut del plec de prescripcions tècniques (PPT), forma part del PCAP. En cas que hi hagi contradiccions entre les clàusules del PPT i del PCAP, prevaldrà el que disposi aquest últim.

En cas de contradicció entre aquest plec i la normativa vigent, s'aplicarà preferentment la normativa vigent, la qual també suplirà les omissions, mancances o deficiències d'aquest plec.

La normativa identificada en el PCAP i en el PPT és la que vigeix actualment en tot cas, de mode que en cas de modificació, substitució i/o derogació, s'haurà d'entendre que ha estat modificada, substituïda i/o derogada respectivament per la norma concreta corresponent.

El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'empresa adjudicatària de l'obligació de complir-les.

De conformitat amb la LCSP, en aquesta licitació serà obligatori l'ús de mitjans electrònics, informàtics o telemàtics per desenvolupar totes les fases del procediment de contractació, incloses les que corresponen realitzar als licitadors i/o candidats, entre d'altres la presentació de les ofertes.

De conformitat amb el que estableix l'article 19 de la LCSP, el contracte no està subjecte a regulació harmonitzada.

CINQUENA.- L'òrgan de contractació

La competència com a òrgan de contractació d'aquest contracte correspon a l'alcalde - president de la corporació, segons preveuen la disposició addicional segona de la LCSP i l'article 53.1 o) del Decret legislatiu 2/2003 de 28 d'abril pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya.

Tanmateix, de conformitat amb el que disposa el decret de delegació de l'Alcalde- president núm. 6284/2025 de data 26 de febrer de 2025, l'òrgan de contractació és la tinenta d'alcalde de l'Àrea de Serveis Generals i Govern Obert. De conformitat amb el que estableix la disposició addicional segona de la LCSP, correspon a l'alcalde la competència com a òrgan de contractació respecte del contracte.

SISENA.- Responsable del contracte

El responsable del contracte a què es refereix l'article 62 de la LCSP és el cap del servei d'Orientació i Acció Educativa de l'Ajuntament de Terrassa, al qual correspondrà supervisar-ne l'execució i adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries amb la finalitat d'assegurar que la prestació pactada es realitza correctament, sempre dins de les facultats que li atorgui l'òrgan de contractació; adoptar la proposta sobre la imposició de penaltats i emetre un informe on determini si el retard en l'execució és produït per motius imputables al contractista.

Les instruccions donades per la persona responsable del contracte configuren les obligacions d'execució del contracte juntament amb el seu clausulat i els plecs.

SETENA.- Perfil de contractant

La forma d'accés públic al perfil de contractant de l'Ajuntament és a través de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/terrassa> . A través del perfil de contractant l'òrgan de contractació facilitarà a tots els interessats la informació addicional que se sol·liciti sobre els plecs i sobre la documentació complementària fins a la data límit de recepció d'ofertes, sempre que la sol·licitud s'hagi presentat amb antelació suficient.

Les respostes facilitades tindran caràcter vinculant i s'hauran de fer públiques en els termes que garanteixin la igualtat i la concurrència en el procés de licitació, de conformitat amb el que estableix l'article 138 de la LCSP.

VUITENA.- Pressupost base de licitació

El pressupost base de licitació és de disset mil cinquanta euros (17.050,00 €), exclòs l'IVA, i de vint mil sis-cents trenta euros amb cinquanta cèntims (20.630,50 €), inclòs l'IVA:

	Durada	inicial	Eventuals	pròrrogues
Any	Mesos	Despesa	Mesos	Despesa
2026	7	8.500,00 €	-	-
2027	8	8.550,00 €	-	-
2028	-	-	4	5.700,00 €
2029	-	-	8	8.675,00 €
Total, IVA exclòs		17.050,00 €		14.375,00 €
IVA	21,00 %	3.580,50 €		
Total, IVA inclòs		20.630,50 €		

El pressupost base de licitació es desglossa de la manera següent:

Costos directes	15.345,00 €
Costos indirectes	1.705,00 €
Total	17.050,00 €

El preu del contracte es formula en termes de preus unitaris referits a hores de servei:

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA	Preu màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	132	25,00 €	3.300,00 €

Traducció	550	25,00 €	13.750,00 €
			17.050,00 €

El pressupost base de licitació té el caràcter de pressupost màxim. El nombre total de prestacions incloses en l'objecte del contracte no es defineix amb exactitud, pel fet d'estar subordinat a les necessitats de l'Ajuntament.

Lot 1: Serveis de traducció d'àrab estàndard modern i els dialectes: dàrija, amazic: rifyen, tashelhit, tasousit i tamazight.

El pressupost base de licitació és de sis mil nou-cents cinquanta euros (6.950,00 €), exclòs l'IVA, i de vuit mil quatre-cents nou euros amb cinquanta cèntims (8.409,50 €), inclòs l'IVA:

	Durada	inicial	Eventuals	pròrrogues
Any	Mesos	Despesa	Mesos	Despesa
2026	7	3.500,00 €	-	-
2027	8	3.450,00 €	-	-
2028	-	-	4	2.425,00 €
2029	-	-	8	3.450,00 €
Total, IVA exclòs		6.950,00 €		5.875,00 €
IVA	21,00 %	1.459,50 €		
Total, IVA inclòs		8.409,50 €		

El preu del contracte es formula en termes de preus unitaris referits a hores de servei:

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA	Preu màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	825,00 €
Traducció	245	25,00 €	6.125,00 €
			6.950,00 €

El pressupost base de licitació té el caràcter de pressupost màxim. El nombre total de prestacions incloses en l'objecte del contracte no es defineix amb exactitud, pel fet d'estar subordinat a les necessitats de l'Ajuntament.

Lot 2: Serveis de traducció d'idiomes regionals del Senegal: wolof, serer, fula i mandinga.

El pressupost base de licitació és de tres mil nou-cents cinquanta euros (3.950,00 €), exclòs l'IVA, i de quatre mil set-cents setanta-nou euros amb cinquanta cèntims (4.779,50 €), inclòs l'IVA:

	Durada	inicial	Eventuals	pròrrogues
Any	Mesos	Despesa	Mesos	Despesa
2026	7	2.000,00 €	-	-
2027	8	1.950,00 €	-	-
2028	-	-	4	1.175,00 €
2029	-	-	8	2.075,00 €
Total, IVA exclòs		3.950,00 €		3.250,00 €
IVA	21,00 %	829,50 €		
Total, IVA inclòs		4.779,50 €		

El preu del contracte es formula en termes de preus unitaris referits a hores de servei:

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA	Preu màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	825,00 €
Traducció	125	25,00 €	3.125,00 €
			3.950,00 €

El pressupost base de licitació té el caràcter de pressupost màxim. El nombre total de prestacions incloses en l'objecte del contracte no es defineix amb exactitud, pel fet d'estar subordinat a les necessitats de l'Ajuntament.

Lot 3: Serveis de traducció de llengües xineses: mandarí, wu, min i cantonès.

El pressupost base de licitació és de tres mil nou-cents cinquanta euros (3.950,00 €), exclòs l'IVA, i de quatre mil set-cents setanta-nou euros amb cinquanta cèntims (4.779,50 €), inclòs l'IVA:

	Durada	inicial	Eventuals	pròrrogues
Any	Mesos	Despesa	Mesos	Despesa
2026	7	1.500,00 €	-	-
2027	8	1.575,00 €	-	-
2028	-	-	4	1.050,00 €
2029	-	-	8	1.575,00 €
Total, IVA exclòs		3.075,00 €		2.625,00 €
IVA	21,00 %	645,75 €		
Total, IVA inclòs		3.720,75 €		

El preu del contracte es formula en termes de preus unitaris referits a hores de servei:

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA	Preu màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	825,00 €
Traducció	90	25,00 €	2.250,00 €
			3.075,00 €

El pressupost base de licitació té el caràcter de pressupost màxim. El nombre total de prestacions incloses en l'objecte del contracte no es defineix amb exactitud, pel fet d'estar subordinat a les necessitats de l'Ajuntament.

Lot 4: Serveis de traducció de romanès

El pressupost base de licitació és de tres mil nou-cents cinquanta euros (3.950,00 €), exclòs l'IVA, i de quatre mil set-cents setanta-nou euros amb cinquanta cèntims (4.779,50 €), inclòs l'IVA:

	Durada	inicial	Eventuals	pròrrogues
Any	Mesos	Despesa	Mesos	Despesa
2026	7	1.500,00 €	-	-
2027	8	1.575,00 €	-	-

2028	-	-	4	1.050,00 €
2029	-	-	8	1.575,00 €
Total, IVA exclòs		3.075,00 €		2.625,00 €
IVA	21,00 %	645,75 €		
Total, IVA inclòs		3.720,75 €		

El preu del contracte es formula en termes de preus unitaris referits a hores de servei:

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA	Preu màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	825,00 €
Traducció	90	25,00 €	2.250,00 €
			3.075,00 €

El pressupost base de licitació té el caràcter de pressupost màxim. El nombre total de prestacions incloses en l'objecte del contracte no es defineix amb exactitud, pel fet d'estar subordinat a les necessitats de l'Ajuntament.

NOVENA.- Modificacions del contracte

El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP.

Modificacions previstes: Aquestes modificacions són obligatòries per a l'empresa contractista.

En cap cas la modificació del contracte podrà suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

En cas que, dins de la vigència del contracte(s'ha de tenir en compte si la modificació és puntual que en aquest cas, se sumarà a l'any en el qual es produeix i no s'incorpora a les anualitats posteriors), les necessitats reals siguin superiors a les estimades inicialment, s'ha de tramitar la modificació corresponent. A aquests efectes, es preveu la possibilitat que es pugui modificar el contracte com a conseqüència d'aquesta circumstància, en els termes que estableix l'article 204 de la LCSP. En cap cas l'import total de les modificacions pot incrementar més del 20 % del preu inicial del contracte.

D'acord amb aquestes previsions, s'estableixen com a causes previstes de modificació:

- Increment d'hores de coordinació per l'augment de demandes de les hores totals dels serveis de traducció o per la coordinació d'un major nombre de persones assignades a la traducció (solapament dels horaris de traducció programats amb motiu de les necessitats específiques dels centres educatius)
- Increment de les hores de servei de traducció amb motiu de les noves escolaritzacions
- Increment de les hores de servei de traducció amb motiu de l'augment d'incidents o situacions sobrevingudes relacionades amb l'alumnat nouvingut.

Es podrà incrementar el contracte fins a un màxim de:

Lot	Increment màxim
1	1.390,00 €
2	790,00 €
3	615,00 €
4	615,00 €
Total	3.410,00 €

Tal i com estableix l'article 204.1 lletra b) de la LCSP la modificació no pot suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

De conformitat amb la disposició addicional trenta-tresena de la LCSP, la modificació s'ha de tramitar abans que s'esgoti el pressupost màxim aprovat inicialment, i amb aquesta finalitat s'ha de reservar el crèdit necessari per cobrir l'import màxim de les noves necessitats.

La modificació requerirà el següent procediment:

- a) L'expedient s'iniciarà mitjançant informe del tècnic municipal responsable del servei.
- b) Aquest informe es posarà de manifest al contractista, al qual se li atorgarà un tràmit audiència per un termini de 10 dies hàbils.
- c) Informe de fiscalització prèvia d'intervenció, si la modificació porta un increment o disminució econòmica.
- d) L'òrgan de contractació, un cop escoltat el contractista, adoptarà l'acord que consideri procedent sobre la modificació del contracte.
- e) L'acord serà notificat al contractista, tot concedint-li el termini legalment establert, perquè formalitzi la modificació, en el supòsit que resulti finalment aprovada i sense perjudici dels recursos administratius o jurisdiccionals que siguin procedents.

No tenen la consideració de modificacions la variació que durant l'execució correcta de la prestació es produeixi exclusivament en el nombre d'unitats realment executades sobre les que preveu el

contracte, les quals es poden recollir en la liquidació, sempre que no representin un increment de la despesa superior al 10 per cent del preu del contracte segons el que preveu l'article 309.1 de la LCSP.

L'anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l'empresa contractista i de tots els informes que, si s'escau, es sol·licitin amb caràcter previ a l'aprovació de la modificació, tant els que aportï l'empresa adjudicatària com els que emeti l'òrgan de contractació, es publicaran en el perfil de contractant.

DESENA.- Valor estimat del contracte

El valor estimat del contracte, a efectes de determinar el procediment d'adjudicació, la publicitat i la competència de l'òrgan de contractació, d'acord amb el que estableix l'article 101 de la LCSP, calculant la seva durada inicial (15 mesos), i les pròrrogues eventuais del contracte (12 mesos), i les modificacions previstes és de trenta-quatre mil vuit-cents trenta-cinc euros (34.835,00 €), inclòs l'IVA

Lot	Pressupost màxim	Eventuals pròrrogues	Eventuals increments	Valor estimat
1	6.950,00 €	5.875,00 €	1.390,00 €	14.215,00 €
2	3.950,00 €	3.250,00 €	790,00 €	7.990,00 €
3	3.075,00 €	2.625,00 €	615,00 €	6.315,00 €
4	3.075,00 €	2.625,00 €	615,00 €	6.315,00 €
Total	17.050,00 €	14.375,00 €	3.410,00 €	34.835,00 €

ONZENA.- Finançament i consignació pressupostària

El finançament de les obligacions econòmiques derivades del compliment del contracte: vint mil sis-cents trenta euros amb cinquanta cèntims (20.630,50 €), inclòs l'IVA, es farà amb càrrec a l'aplicació pressupostària 5422/32003/22611 del Pressupost Municipal dels anys 2026 i 2027:

Any	Mesos	Despesa
2026	7	10.285,00 €
2027	8	10.345,50. €
		20.630,50 €

El finançament d'aquest contracte té caràcter pluriennal. Atès que el contracte comporta despeses que s'hauran d'estendre a exercicis posteriors, la seva autorització o realització se subordina al

crèdit que per a cada exercici autoritzi el Pressupost Municipal, de conformitat amb el que preveu l'article 174.1 del text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals (Reial decret legislatiu 2/2004, de 5 de març).

DOTZENA.- Durada i termini d'execució

El contracte tindrà una durada des del dia següent a la seva formalització fins al 31 d'agost de 2027.

El contracte es podrà prorrogar per un (1) any fins al 31 d'agost de 2028.

TRETZENA.- Tramitació de l'expedient

L'expedient es tramitarà de forma ordinària, sense reducció de terminis.

CATORZENA.- Procediment d'adjudicació

L'adjudicació del contracte s'efectuarà utilitzant el procediment obert simplificat sumari, segons el que preveu l'article 159.6 de la LCSP, i es basarà en el principi de millor relació qualitat-preu.

La licitació s'anunciarà en el perfil de contractant de l'Ajuntament de Terrassa, a través de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/terrassa>

QUINZENA.- Criteris d'adjudicació

Per a tots els lots

Criteri	Punts
Preu	49
Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció	31
Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció	20
Total	100

- 15.1 **Criteris d'adjudicació que es poden valorar mitjançant xifres o percentatges obtinguts a través de la mera aplicació de fórmules (sobre únic telemàtic), segons el que preveu l'article 159.6 de la LCSP, fins a un màxim de 100 punts:**

- 15.1.1 **Preu, fins a un màxim de 49 punts:**

Les empreses licitadores ompliran una declaració econòmica i concretaran els preus unitaris oferts (Lot 1 annex 1.1), (Lot 2 annex 1.2), (Lot 3 annex 1.3) i (Lot 4 annex 1.4)

Lot 1

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €
Traducció	245	25,00 €

Lot 2

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €
Traducció	125	25,00 €

Lot 3

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €
Traducció	90	25,00 €

Lot 4

Servei	Hores estimades	Preu hora màxim, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €
Traducció	90	25,00 €

Es calcularà el valor de cadascun dels articles multiplicant la seva volumetria estimada pel preu unitari ofert, exclòs l'IVA. El preu de l'empresa licitadora serà la suma dels imports.

No s'acceptaran ofertes parcials, que no continguin tots els preus unitaris. Presentar una oferta de preu unitari superior al preu unitari màxim serà motiu d'exclusió del procediment d'adjudicació del contracte.

S'atorgarà la màxima puntuació a l'oferta econòmica més baixa, i a la resta de forma inversament proporcional, mitjançant l'aplicació de la fórmula següent:

$$\text{Puntuació} = 49 * \left(\frac{\text{pressupost base de licitació} - \text{preu ofert}}{\text{pressupost base de licitació}} \right)$$

- millor preu ofert))

Es tindran en compte dos decimals.

Per aplicació d'aquesta fórmula, l'oferta que proposi l'import econòmic mínim d'entre totes les ofertes rebudes i admeses obtindrà la puntuació màxima de 49 punts. I una oferta que no proposi baixa, és a dir, que sigui igual al preu de licitació, obtindrà 0 punts. La utilització d'aquesta fórmula permet un repartiment més efectiu de la puntuació perquè fa una doble comparativa de cada oferta presentada respecte al pressupost de licitació i, també, respecte l'oferta econòmica més baixa.

15.1.2 Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció, fins a un màxim de 31 punts:

D'acord amb el punt 2.1 b) del PPT les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció han d'acreditar:

- Acreditar competència lingüística amb un nivell de català mínim de A2.
- Acreditar competència lingüística amb un nivell mínim de B2 de l'idioma corresponent al lot de referència del servei programat

Es valorarà que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció acreditin competències lingüístiques superiors a les obligatòries descrites al PPT.

La qualitat del servei contractat està directament lligada amb les capacitats del personal de traducció per comprendre, interpretar i traduir les comunicacions orals i/o escrites que es produeixen en el transcurs de les sessions. A aquests efectes la competència lingüística de les persones encarregades de realitzar aquestes traduccions són l'element clau no només pel que fa al coneixement de la llengua d'origen de les persones nouvingudes, sinó també en relació al seu coneixement de la llengua catalana, en tant que llengua vehicular de comunicació entre les persones representants dels centres educatius i les famílies.

S'atorgarà la puntuació d'acord al següent quadre:

Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció	Punts
Acreditar competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior	10
Acreditar competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot de referència del servei programat	21

Per acreditar aquest criteri de valoració les licitadores hauran d'incloure a la seva oferta el certificat d'estudis de la formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció.

La no presentació d'aquesta documentació implicarà la no assignació de punts en aquest criteri.

15.1.3 Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció, fins un màxim de 20 punts.

Amb voluntat de millorar la qualitat de l'execució del contracte, es valorarà la realització de formació a les persones adscrites al contracte i directament relacionades amb el desenvolupament dels serveis de traducció. (veure perfil del personal a la clàusula 2.1.b del PPT).

La formació específica en els àmbits de l'atenció personal i el respecte per la diversitat és un element que millora directament la qualitat del servei i el sentiment d'acollida i respecte per part de les persones ateses,

Aquesta formació haurà de ser impartida per una empresa externa especialitzada en la matèria, o per la mateixa empresa licitadora en cas que disposi d'un programa de formació interna específic o, en cas que es la mateixa empresa sigui proveïdora de formacions a tercers.

Els àmbits de la formació per la millora de les competències hauran d'estar relacionats amb algunes de les següents temàtiques:

1. Formació sobre tracte adequat i atenció a les persones en situació de discapacitat o amb malalties mentals.
2. Formació en igualtat de tracte i no discriminació envers la diversitat afectiva i sexual i la identitat de gènere, amb atenció especial als col·lectius LGBTIQA+ més vulnerables, en el marc de la interseccionalitat, i en l'aplicació de la Llei 11/2014, de 10 d'octubre.
3. Formació en igualtat de gènere des del marc de la interseccionalitat (monitores, educadores, atenció socioeducativa...).

S'atorgarà la puntuació d'acord al següent quadre:

Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció	Punts
Formació a les persones adscrites al contracte, Fins a 5 hores	5
Formació a les persones adscrites al contracte, Més de 5 hores i fins a 10 hores	10
Formació a les persones adscrites al contracte, Més de 10 hores i fins a 20 hores	20

Per valorar la formació, les licitadores hauran d'incloure a la seva oferta la proposta de formació, detallant els següents aspectes:

- a) Nom del curs
- b) Entitat/empresa formadora
- c) Continguts del curs
- d) Tipologia de curs: presencial/virtual, aprofitament/assistència, col·lectiu al que s'adreça el curs
- e) Nombre d'hores
- f) Calendari previst

La no presentació d'aquesta documentació implicarà la no assignació de punts en aquest criteri.

Mesures de seguiment per l'execució d'aquesta clàusula: prèviament a la finalització del contracte l'empresa adjudicatària haurà de presentar la factura i/o certificació de l'entitat, organisme o persona formadora i requerir informació sobre contingut, data, horari, durada i número de persones beneficiàries de la formació, desagregat per gènere, edat i categoria professional. Per acreditar les aptituds de la persona formadora es podran requerir títols formatius i/o acreditació d'experiència.

En cas que les formacions les realitzi la mateixa empresa, aquesta haurà de presentar el pla de formació interna, i la informació que l'acrediti com a empresa formadora.

SETZENA.- Ofertes anormalment baixes

Per determinar la anormalitat de les ofertes es configuren com a paràmetres objectius vàlids els criteris d'adjudicació quantificables mitjançant xifres o percentatges obtinguts a través de la mera aplicació de fórmules. Es considera que el preu final ofert d'acord amb el punt 15.1.1 d'aquest plec, té en compte el cost vinculat a les millores proposades per l'empresa licitadora mitjançant la resta de criteris d'adjudicació quantificables mitjançant xifres i, per tant, és un paràmetre que permet valorar l'oferta considerada en el seu conjunt.

Els paràmetres objectius que determinen el llindar d'anormalitat d'una oferta o tenen valors desproporcionats o temeraris, als efectes d'allò establert a l'article 149 de la LCSP, es considerarà que una oferta o ofertes tenen valors desproporcionats o temeraris si s'aprecien els següents supòsits:

1. Quan, en cas que hi concorri una empresa licitadora, sigui inferior al pressupost base de licitació en més de 25 unitats percentuals.
2. Quan hi concorrin dos empreses licitadores, la que sigui inferior en més de 20 unitats percentuals a l'altra oferta.
3. Quan hi concorrin tres empreses licitadores, les que siguin inferiors en més de 10 unitats percentuals a la mitjana aritmètica de les ofertes presentades. No obstant això, per al còmput d'aquesta mitjana s'ha d'excloure l'oferta que sigui d'una quantia més elevada quan sigui superior en més de 10 unitats percentuals a la mitjana. En qualsevol cas, es considera desproporcionada la baixa superior a 25 unitats percentuals.

4. Quan hi concorrin quatre empreses licitadores o més, les que siguin inferiors en més de 10 unitats percentuals a la mitjana aritmètica de les ofertes presentades. No obstant això, si entre aquestes hi ha ofertes superiors a la mitjana en més de 10 unitats percentuals, s'ha de calcular una nova mitjana només amb les ofertes que no estiguin en el cas indicat. En tot cas, si el nombre de les altres ofertes és inferior a tres, la nova mitjana s'ha de calcular sobre les tres ofertes de menor quantia.

Quan s'identifiqui una proposició que pugui ser considerada desproporcionada o anormal, es donarà audiència a l'empresa licitadora que l'hagi presentat perquè justifiqui la valoració de l'oferta i en precisi les condicions, en particular pel que fa a l'estalvi que permeti el procediment d'execució del contracte, les solucions tècniques adoptades i les condicions excepcionalment favorables de què disposi per executar la prestació, l'originalitat de les prestacions proposades, el respecte de les disposicions relatives a la protecció de l'ocupació i les condicions de treball vigents al lloc en què s'hagi de realitzar la prestació, o la possible obtenció d'una ajuda d'Estat.

És a dir, es requerirà, al licitador que hagi presentat una oferta considerada com a anormal o desproporcionada, perquè en un termini màxim de tres (3) dies des de la seva recepció, presenti una justificació de la viabilitat de la seva proposta econòmica. En aquest requeriment es farà constar la data límit de presentació.

Concretament, la mesa de contractació o, si no n'hi ha, l'òrgan de contractació pot demanar justificació a aquests licitadors sobre aquelles condicions de l'oferta que siguin susceptibles de determinar el seu baix nivell del preu o costos, i en particular, pel que fa als valors següents:

- a) L'estalvi que permeti el procediment de fabricació, els serveis prestats i el mètode de construcció.
- b) Les solucions tècniques adoptades i les condicions excepcionalment favorables de què disposi per subministrar els productes, prestar els serveis o executar les obres,
- c) La innovació i originalitat de les solucions proposades, per subministrar els productes, prestar els serveis o executar les obres.
- d) El respecte d'obligacions que siguin aplicables en matèria mediambiental, social o laboral, i subcontractació, i no són justificables preus per sota de mercat o que incompleixin el que estableix l'article 201.
- e) O la possible obtenció d'una ajuda d'Estat.

En el procediment s'haurà de sol·licitar l'assessorament tècnic del servei corresponent.

De conformitat amb el que estableix l'article 149.4 de la LCSP i l'article 69 la Directiva 2014/24/UE sobre contractació pública, l'òrgan de contractació rebutjarà l'oferta si comprova que és anormalment baixa perquè no compleix les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral establertes en el Dret de la Unió, el Dret nacional, els convenis col·lectius o per les disposicions de Dret internacional mediambiental, social i laboral (convenis OIT, convenis de Viena, Basilea, Estocolm i Rotterdam).

Si l'òrgan de contractació, tenint en compte la justificació efectuada per l'empresa licitadora i els informes esmentats a l'apartat anterior, estimés que l'oferta no pot ser complerta com a conseqüència de la inclusió de valors anormals o desproporcionats, l'haurà d'excloure de la classificació i acordar l'adjudicació a favor de la proposició econòmicament millor, d'acord amb l'ordre en què hagin estat classificades.

DISSETENA.- Criteris de desempat

Per al cas que, després de l'aplicació dels criteris d'adjudicació, es produeixi un empat entre dues o més ofertes, s'estableixen el següent criteri d'adjudicació específic de desempat:

Proposicions presentades per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, tinguin en la seva plantilla un percentatge de treballadors amb discapacitat superior al que els imposi la normativa. En aquest supòsit, si diverses empreses licitadores de les que hagin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, té preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi del percentatge més alt de treballadors fixos amb discapacitat en la seva plantilla.

La documentació acreditativa del criteri de desempat a què es refereix aquesta clàusula l'hauran d'aportar les empreses licitadores en el moment en què es produeixi l'empat, i no amb caràcter previ.

DIVUITENA.- Capacitat

De conformitat amb l'article 66 de la LCSP, per participar en aquest procediment les empreses licitadores hauran de tenir la personalitat jurídica i capacitat d'obrar per ser adjudicatàries d'aquesta contractació.

La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones jurídiques s'acredita mitjançant l'escriptura de constitució o modificació inscrita en el Registre Mercantil, quan sigui exigible conforme a la legislació mercantil. Quan no ho sigui, s'acredita mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acta fundacional, en què constin les normes que regulen la seva activitat, inscrits, si s'escau, en el corresponent registre oficial, segons el tipus de persona jurídica de què es tracti. També cal aportar el NIF de l'empresa.

La capacitat d'obrar de les empreses persones físiques s'acredita amb la presentació del NIF.

Les persones jurídiques només poden ser adjudicatàries de contractes les prestacions dels quals estiguin compreses dins dels fins, objecte o àmbit d'activitat que, segons els seus estatuts o regles fundacionals, els siguin propis.

La inscripció en el Registre d'Empreses Licitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades de l'Estat (ROLECE) acreditarà, a tenor d'allò en ell reflectit i excepte prova en contrari, les condicions d'aptitud de l'empresari pel que fa a la seva personalitat i capacitat d'obrar, així com la concurrència o no de les prohibicions de contractar que hi hagin de constar.

El moment decisiu per apreciar la concurrència del requisit de capacitat exigít per contractar amb l'Administració serà el de finalització del termini de presentació de les ofertes.

DINOVENA.- Prohibició de contractar

Els candidats no hauran d'estar incursos en cap de les circumstàncies de prohibició de contractar amb l'Administració Pública, previstes a l'art. 71 de la LCSP, en la data de conclusió del termini de presentació d'ofertes la qual cosa poden acreditar per qualsevol dels mitjans establerts en l'article 85 de la LCSP.

D'acord amb l'article 28.2 de la Llei 39/2015, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques, no es precisarà l'autorització per a què l'Ajuntament de Terrassa consulti, de forma directa l'acreditació dels licitadors, d'estar al corrent de pagament de l'Agència Tributària i Tresoreria General de la Seguretat Social. En cas contrari, el licitador haurà de fer constar la seva oposició expressa i presentar els documents acreditatius conforme està al corrent de pagaments.

Així mateix, en cas de ser necessari i quan es tractin d'empreses amb 50 o més treballadors, l'òrgan de contractació farà la comprovació sobre la existència i inscripció del Pla de Igualtat al Registre i Dipòsit de Convenis Col·lectius, Acords Col·lectius de Treball i Plans d'Igualtat (REGCON).

VINTENA.- Solvència econòmica i financera

De conformitat amb l'article 87 de la LCSP, per participar en aquest procediment les empreses licitadores hauran de disposar de la següent solvència econòmica i financera, malgrat que no serà necessària la seva acreditació en el moment de la presentació d'ofertes segons l'art.159.6.b de la LCSP:

- a) Un volum de negoci anual en l'àmbit d'activitats corresponents a l'objecte del contracte, referit al millor exercici dins dels tres (3) darrers anys, per un import de com a mínim una vegada i mitja el valor estimat del contracte .

Aquest criteri s'aplicarà en relació amb cadascun dels lots.

El requeriment de solvència econòmica i financera té caràcter selectiu.

La solvència econòmica i financera s'acredita pels mitjans següents:

- a) Declaració responsable de l'empresari indicant el volum de negocis global de l'empresa.

La inscripció en el Registre d'Empreses Licitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) i/o Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades de l'Estat (ROLECE) acreditarà, segons el que hi estigui reflectit, i excepte prova en contrari, les condicions d'aptitud de l'empresari quant a la seva solvència econòmica i financera.

El moment decisiu per apreciar la concurrència dels requisits de solvència exigits per contractar amb l'Administració serà la data de finalització de la presentació d'ofertes.

Les empreses licitadores poden recórrer per a l'execució del contracte a les capacitats d'altres entitats, amb independència de la naturalesa jurídica dels vincles que tinguin amb elles, per tal d'acreditar la seva solvència econòmica i financera i tècnica o professional, sempre que aquestes entitats no estiguin incurses en prohibició de contractar i que les empreses licitadores demostrin que durant tota la durada de l'execució del contracte disposaran efectivament dels recursos necessaris mitjançant la presentació a tal efecte del compromís per escrit de les entitats esmentades. No obstant això, respecte als criteris relatius als títols d'estudis i professionals i a l'experiència professional, les empreses només poden recórrer a les capacitats d'altres entitats si aquestes presten els serveis per als quals són necessàries les capacitats esmentades.

En les mateixes condicions, les UTE poden recórrer a les capacitats dels participants en la unió o d'altres entitats.

En les UTE, totes les empreses que en formen part han d'acreditar la seva solvència. Per tal de determinar la solvència de la unió temporal, s'acumula l'acreditada per cadascuna de les seves integrants.

VINT-I-UNENA.- Solvència tècnica o professional

D'acord amb l'article 90 de la LCSP la solvència tècnica o professional demanada per participar en aquest procediment és la següent, malgrat no serà necessària la seva acreditació en el moment de la presentació d'ofertes segons l'art.159.6.b de la LCSP:

- a) Haver realitzat serveis o treballs de la mateixa o similar naturalesa als que constitueixen l'objecte del contracte en el curs de, com a màxim, els últims tres anys.
- b) Dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals o materials suficients per a dur a terme els serveis.

Aquest criteri s'aplicarà en relació amb cadascun dels lots.

El requeriment de solvència tècnica o professional té caràcter selectiu.

La solvència tècnica o professional dels empresaris s'acreditarà pels mitjans següents:

- a) Una relació dels principals serveis o treballs efectuats de la mateixa o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte del contracte en el curs de, com a màxim, els tres últims anys, en la qual se n'indiqui l'import, la data i el destinatari, públic o privat. Quan li ho requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació, els serveis o treballs efectuats s'han d'acreditar mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari sigui una entitat del sector públic; quan el destinatari sigui un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració de l'empresari, acompanyada dels documents en poder seu que acreditin la realització de la prestació.
- b) Compromís de dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals o materials suficients per a dur a terme els serveis.

La inscripció en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades de l'Estat (ROLECE) i/o en el Registre d'Empreses Licitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) acredita, segons el que hi estigui reflectit, i excepte prova en contrari, les condicions d'aptitud de l'empresari quant a la seva solvència tècnica o professional.

El moment decisiu per apreciar la concurrència dels requisits de solvència exigits per contractar amb l'Administració serà la data de finalització de la presentació d'ofertes.

VINT-I-DOSENA.- Condicions especials d'execució del contracte

S'estableixen les condicions especials següents en relació a l'execució del contracte, a les quals s'atribueix el caràcter d'obligacions contractuals essencials als efectes assenyalats a l'article 211.1 f) de la LCSP:

1. Atenent que aquesta prestació implica relació habitual amb menors d'edat, caldrà que l'empresa adjudicatària certifiqui que el personal adscrit al contracte dona compliment als requeriments de la Llei orgànica 8/2021, de 4 de juny, de protecció integral a la infància i l'adolescència enfront de la violència, la qual estableix al seu article 57 que serà requisit per a l'accés i exercici de qualssevol professions, oficis i activitats que impliquin contacte habitual amb persones menors d'edat, el no haver estat condemnat per sentència ferma per qualsevol delicte contra la llibertat i indemnitat sexuals tipificats en el títol VIII de la Llei orgànica 10/1995, de 23 de novembre, del Codi Penal, així com per qualsevol delicte de tràfic d'éssers humans tipificat en el títol VII bis del Codi Penal. A aquest efecte, qui pretengui l'accés a tals professions, oficis o activitats haurà d'acreditar aquesta circumstància mitjançant l'aportació d'una certificació negativa del Registre Central de delinqüents sexuals.

2. Sobre l'arbitratge de consum:

Els conflictes, controvèrsies i reclamacions que sorgeixin entre l'empresa adjudicatària i les persones usuàries, en les relacions jurídiques de consum que es donin durant l'execució del contracte, s'han de resoldre per mitjà del Sistema Arbitral de Consum si les persones consumidores o usuàries presenten la sol·licitud corresponent davant una Junta Arbitral de Consum.

3. Sobre l'adscripció de mitjans personals i materials:

L'empresa contractista dedicarà o adscriurà a l'execució del contracte els mitjans personals i materials suficients per a això.

4. Sobre el personal laboral de l'empresa contractista:

- a) Correspon exclusivament a l'empresa la selecció del personal que formarà part de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte.

L'empresa contractista procurarà que existeixi estabilitat en l'equip de treball, i que les variacions en la seva composició siguin puntuals o obeeixin a raons justificades, amb

l'objectiu de no alterar el bon funcionament dels serveis, informant en tot moment l'Ajuntament.

- b) L'empresa contractista assumeix l'obligació d'exercir de manera real, efectiva i continua, sobre el personal integrant de l'equip de treball encarregat de l'execució del contracte, el poder de direcció inherent a tot empresari. En particular, assumirà la negociació i pagament dels salaris, la concessió de permisos, llicències i vacances, les substitucions dels treballadors en cas de baixa o absència, les obligacions legals en matèria de Seguretat Social, inclús l'abonament de cotitzacions i el pagament de prestacions, quan procedeixi, les obligacions legals en matèria de prevenció de riscos laborals, l'exercici de potestat disciplinària, així com quants drets i obligacions derivin de la relació contractual entre treballador i ocupant.
- c) L'empresa contractista vetllarà especialment perquè els treballadors adscrits a l'execució del contracte desenvolupin la seva activitat sense extralimitar-se en les seves funcions desenvolupades respecte a l'activitat delimitada en els plecs com a objecte del contracte.
- d) L'empresa contractista haurà de designar almenys un coordinador tècnic o responsable, que tindrà entre les seves obligacions:
 - Actuar com a interlocutor de l'empresa contractista davant l'Ajuntament, canalitzant la comunicació entre l'empresa contractista i el personal integrant de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte, d'una banda, i l'Ajuntament, de l'altra., en tot allò que faci referència a les qüestions derivades de l'execució del contracte.
 - Distribuir el treball entre el personal encarregat de l'execució del contracte, i impartir a aquests treballadors les ordres i instruccions de treball que siguin necessàries en relació amb la prestació dels serveis contractats.
 - Supervisar el correcte desenvolupament per part del personal integrant de l'equip de treball de les funcions que tenen encomanades, així com controlar l'assistència d'aquest personal al lloc de treball.
 - Organitzar el règim de vacances del personal adscrit a l'execució del contracte, havent de coordinar-se adequadament l'empresa contractista amb l'Ajuntament, per tal de no alterar el bon funcionament dels serveis.
 - Informar a l'Ajuntament sobre les variacions, ocasionals o permanents, en la composició de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte.

5. Sobre el manteniment de les condicions laborals:

Durant tot el període d'execució del contracte, l'empresa contractista està obligada a no minorar unilateralment les condicions de treball, en matèria de jornada i salari, i en termes actualitzats, així com a incorporar qualsevol millora sobre la legislació laboral bàsica aplicable que corresponguin en cada moment als treballadors adscrits al contracte, en funció del conveni col·lectiu que resulti d'aplicació al presentar-se l'oferta, a no ser acord explícit entre l'empresa i la representació dels treballadors.

L'empresa contractista vindrà obligat a facilitar a l'òrgan de contractació qualsevol informació o documentació que li sigui requerida per acreditar el compliment de la condició.

De no respectar aquesta obligació, s'imposarà una penalitat l'import de la qual es calcularà aplicant al pressupost del contracte el percentatge en què hagi minorat el salari/hora conveni del treballador adscrit al contracte la reducció del qual s'hagi operat en major mesura, fins al límit del 10 %. Si de cas la reducció salari/hora conveni del treballador que experimenti una major reducció supera el 10 %, o si l'empresa contractista no facilita la informació requerida per acreditar el compliment de l'obligació establerta en aquesta clàusula, es considerarà incomplerta una obligació essencial del contracte incorrent l'empresa contractista en una causa de resolució.

6. Sobre la creació d'ocupació:

S'estableix com a condició especial d'execució que, si és el cas, el nou personal que l'empresa contractista necessiti ocupar per a l'execució del contracte sigui jove aturat d'entre 16 i 29 anys. A aquests efectes, només es computaran els contractes realitzats o per realitzar amb els treballadors desocupats inscrits en els Serveis Públics d'Ocupació corresponents com a demandants d'ocupació, no ocupats.

Tanmateix es computaran els contractes realitzats o per realitzar amb treballadors autònoms que hagin cessat en la seva activitat i que estiguin inscrits als Serveis Públics d'Ocupació corresponents, com a demandants d'ocupació, no ocupats.

L'empresa adjudicatària haurà de comunicar les noves contractacions de personal que efectui per a l'execució del contracte, aportant còpia del contracte de treball en el termini de deu dies que aquest s'hagi produït. Igualment, a la finalització dels serveis, l'empresa adjudicatària haurà d'aportar declaració jurada del representant legal de l'empresa amb la relació de contractacions efectuades a persones en situació legal d'atur o treballadors autònoms desocupats.

7. Sobre la comprovació del compliment de les obligacions d'afiliació i alta en la Seguretat Social dels treballadors de l'empresa contractista i, si és el cas, subcontractistes:

- a) L'obligació de l'empresa/les empreses proposada/proposades com a adjudicatària/adjudicatàries d'acreditar que els treballadors que ocuparan per executar els contractes estan afiliats i donats d'alta en la Seguretat Social, o bé l'obligació de les empreses adjudicatàries o contractistes d'aportar dita acreditació.

Alternativament i en el seu cas, l'obligació de les empreses d'aportar una declaració responsable en què declarin no tenir encara contractats els treballadors que s'ocuparan en l'execució del contracte i que acreditaran l'afiliació i alta de tots ells quan els hagin contractat i sempre amb caràcter previ a l'inici de la prestació de l'activitat contractada.

- b) L'obligació de l'empresa/les empreses adjudicatària/adjudicatàries de posar en coneixement de l'òrgan de contractació les contractacions de nou personal que hagi d'adscriure's al servei contractat i d'acreditar la seva afiliació i alta en la Seguretat Social.

- c) L'obligació de l'empresa contractista de presentar, tres mesos abans de la finalització del contracte, certificacions d'estar al corrent en el compliment de les obligacions amb la Seguretat Social, a no ser que hagi autoritzat l'Ajuntament per a obtenir directament l'acreditació d'això.
- d) L'obligació de l'empresa/les empreses adjudicatària/adjudicatàries de notificar als òrgans de contractació, quan subcontractin amb altres, per raó d'una activitat empresarial, serveis que es corresponguin amb la seva activitat pròpia o que s'hagin de prestar de forma continuada en els seus centres de treball, que han comprovat, amb caràcter previ a l'inici de l'activitat subcontractada, l'afiliació i alta en la Seguretat Social dels treballadors de les empreses amb les quals subcontractin.

L'incompliment per part de les empreses contractistes del deure d'afiliació i alta en la Seguretat Social del personal que ocupin en l'execució dels respectius contractes serà causa de resolució del contracte.

8. Sobre el compliment de les disposicions vigents en matèria de prevenció de riscos laborals.

L'empresa adjudicatària està obligada al compliment de les disposicions vigents en matèria de prevenció de riscos laborals i, de manera especial, de les obligacions indicades al capítol III o en el capítol IV segons procedeixi, del Reial decret 171/2004 del 30 de gener pel qual es desenvolupa l'article 24 de la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals en matèria de coordinació d'activitats empresarials.

Per tal de donar compliment a aquesta obligació, l'empresa iniciarà les actuacions que conformen la coordinació d'activitats en matèria de prevenció de riscos laborals d'aquest contracte, en relació amb la inscripció al Registre Municipal de Coordinació d'Activitats en Prevenció de Riscos Laborals, a través del tràmit de la Seu Electrònica <https://aoberta.terrassa.cat/tramits/fitxa.jsp?id=7803>

L'empresa adjudicatària haurà de lliurar la documentació quan li sigui requerida pel Servei de Prevenció de Riscos Laborals de l'Ajuntament de Terrassa, per la seva comprovació i aprovació.

9. Sobre el compliment de les obligacions establertes en matèria d'igualtat de gènere.

L'empresa adjudicatària complirà amb les obligacions establertes en matèria d'igualtat de gènere a la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per la igualtat efectiva d'homes i dones i la Llei 17/2015, de 21 de juliol d'igualtat efectiva de dones i homes.

L'empresa contractista ha de presentar, en els primers 10 dies posteriors a la data de formalització del contracte, el Pla d'igualtat entre homes i dones que serà d'aplicació a les persones que executin el contracte. En el cas que l'empresa contractista no estigui legalment obligada a l'elaboració d'aquest pla, ha de presentar en aquest mateix termini, des de la formalització del contracte, una declaració responsable detallant les mesures aplicables en relació amb les persones treballadores que participaran en l'execució del contracte, per assolir

la igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes en l'àmbit laboral, eliminació d'estereotips i fomentar la igualtat efectiva i real entre dones i homes així com que a l'empresa no es produeix bretxa salarial entre dones i homes.

L'empresa contractista presentarà, abans de la liquidació del contracte, una memòria de l'empresa que reculli l'impacte de les clàusules socials sobre la igualtat efectiva de dones i homes, el grau d'estabilitat en l'ocupació, la contractació de persones amb dificultats particulars d'inserció al mercat laboral, etc.

10. Sobre la responsabilitat fiscal o la lluita contra el frau fiscal.

De conformitat amb l'acord de Ple de 30 de juny de 2016, les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes o empreses filials o empreses interposades no podran realitzar operacions financeres en paradisos fiscals, segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o avalades per aquestes o, en el seu defecte, l'Estat espanyol o fora d'ells, i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts, com delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.

11. Sobre el respecte als drets humans:

De conformitat amb l'acord del Ple Municipal de data 29 de setembre de 2016, les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes o empreses filials o empreses interposades han de respectar els drets humans a qualsevol lloc on desenvolupin les seves activitats, i que, per tant, no realitzin operacions financeres, inversions, compres, contractacions, així com altres activitats econòmiques que comportin la vulneració dels Drets Humans.

Les empreses licitadores, contractistes o subcontractistes o empreses filials o empreses interposades i cadenes de proveïdors no poden pertànyer ni realitzar operacions financeres, inversions, compres, contractacions, així com altres activitats econòmiques que vagin en contra del Dret Internacional de Drets Humans i/o Dret Internacional Humanitari en colònies (assentaments construïts per un Estat ocupat) construïdes en territoris considerats ocupats d'acord amb el Dret Internacional.

En el supòsit que, formalitzat un contracte públic municipal, es verifiqui la falsedat de la declaració de l'empresa contractista o subcontractista, i no existeixi el compromís real de respectar els drets humans i/o no incórrer directament o indirectament amb la seva activitat econòmica en la vulneració dels drets humans, o en no mantenir activitats econòmiques contràries al Dret Internacional dels Drets Humans i/o al Dret Internacional Humanitari en territoris considerats ocupats d'acord amb el Dret Internacional, i per tant, hi hagi indicis suficients i provats de cometre greus violacions del Dret Internacional dels Drets Humans o del Dret Internacional Humanitari per part de l'empresa o alguna de les seves filials o empreses interposades i empreses proveïdores es considerarà falta greu amb imposició de penaltats i, si s'escau, la resolució del contracte d'acord amb la previsió de l'article 211.1.f) de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de contracte del Sector Públic (LCSP) i s'incoarà expedient de prohibició de contractar segons la previsió de l'article 71.2.c LCSP per incompliment de clàusules essencials del contracte.

12. Sobre els principis ètics i regles de conducta:

De conformitat amb el que preveuen l'article 55 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, i l'article 37 de la Ordenança municipal de transparència, accés a la informació i bon govern, les empreses contractistes i les persones beneficiàries han d'adequar l'activitat als principis ètics i regles de conducta següents:

a) Amb caràcter general:

- Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions contractades.
- No realitzar accions que posin en risc l'interès públic.
- Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública.
- Respectar les institucions i persones amb qui es relacionen en el desenvolupament de la seva activitat.
- Actuar de forma transparent.
- La igualtat de tracte de totes les persones, com a dret fonamental i valor democràtic cabdal de la societat que implica tots els aspectes de la vida, especialment la igualtat entre homes i dones.

b) En particular, les empreses licitadores i les empreses contractistes assumeixen les obligacions següents, amb el caràcter d'obligacions contractuals essencials:

- Comunicar immediatament a l'òrgan de contractació les possibles situacions de conflicte d'interessos.
- No sol·licitar, directament o indirectament, que un càrrec o empleat públic influeixi en l'adjudicació del contracte en interès propi.
- No oferir ni facilitar a càrrecs o empleats públics avantatges personals o materials, ni per a ells mateixos ni per a persones vinculades amb el seu entorn familiar o social, amb la voluntat d'incidir en un procediment contractual.
- No realitzar qualsevol altra acció que pugui vulnerar els principis d'igualtat d'oportunitats i de lliure concurrència.
- Respectar els principis de lliure mercat i de concurrència competitiva i abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència, com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.). Així mateix, denunciar qualsevol acte o conducta dirigits a aquelles finalitats i relacionats amb la licitació o el contracte dels quals tingués coneixement.
- No utilitzar ni difondre informació confidencial, coneguda mitjançant el contracte, per obtenir, directament o indirectament, un avantatge o benefici econòmic en interès propi.
- Col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats.

- Complir les obligacions de facilitar informació que la legislació de transparència i els contractes del sector públic imposen a les empreses adjudicatàries en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertocuin de forma directa per previsió legal.
- Denunciar els actes dels quals tinguin coneixement i que puguin comportar una infracció de les obligacions contingudes en aquesta clàusula.
- No obtenir ni tractar d'obtenir informació o d'influir en la presa de decisions de manera deshonest.
- Proporcionar informació actualitzada i no enganyosa, així com mantenir-la actualitzada periòdicament.
- No incitar, per cap mitjà, autoritats, càrrecs públics o treballadors i treballadores públics a infringir la llei o les regles de comportament establerts en el Títol VI de l'Ordenança de transparència, accés a la informació i bon govern de l'Ajuntament de Terrassa i el seu sector públic.
- Actuar amb integritat i honestetat en el desenvolupament de la seva activitat i en les seves relacions amb les autoritats, els càrrecs electes i la resta d'empleats públics i no dur a terme cap activitat que pugui ser qualificada com a corrupta, deshonest o il·legal.
- No posar les autoritats, els càrrecs electes i la resta d'empleats públics en cap situació que pugui generar un conflicte d'interessos.
- Garantir que el personal al seu servei compleixi la normativa relativa a la prohibició d'intervenir en activitats privades després del cessament dels alts càrrecs i altres normes d'incompatibilitats dels alts càrrecs, diputats, funcionaris i personal al servei de les institucions.
- Acceptar que la informació proporcionada a l'Ajuntament es faci pública, de conformitat amb la normativa vigent en matèria de transparència.
- Acceptar i complir les mesures que s'adoptin en cas d'incompliment de les obligacions establertes per la llei o per aquest codi, d'acord amb el que preveu la Llei 19/2014, de 29 de desembre.
- No realitzar operacions financeres en paradisos fiscals, segons la llista de països elaborada per les institucions europees o avalades per aquestes o, en el seu defecte, per l'Estat espanyol i que siguin considerades delictives, en els termes legalment establerts, com delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública.

Totes les condicions especials d'execució que formin part del contracte seran exigides igualment a tots els subcontractistes que participin de l'execució d'aquest.

VINT-I-TRESENA.- Proposicions

Poden presentar proposicions, que han de ser úniques, les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que tinguin plena capacitat d'obrar, no estiguin incurses en cap prohibició de contractar i disposin de l'adequada solvència econòmica i financera i tècnica o professional.

VINT-I-QUATRENA.- Mitjà de presentació de les proposicions

De conformitat amb les disposicions addicionals 15, 16 i 17 de LCSP, s'estableix l'obligatorietat de l'ús de mitjans electrònics, informàtics o telemàtics per desenvolupar totes les fases del procediment de contractació, incloses les que correspongui realitzar a les empreses licitadores i/o candidates com la presentació de les ofertes.

La presentació d'ofertes es farà únicament a través de l'eina de Presentació Telemàtica d'Ofertes de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP-eLicit), accessible des de l'adreça web <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/terrassa>. Les proposicions que no es presentin per aquests mitjans, en la forma que determina aquest plec, seran excloses.

És important que les empreses licitadores verifiquin amb antelació suficient, abans de la presentació de les proposicions, els requisits tècnics de la plataforma (navegadors compatibles, recomanacions vinculades a l'ordinador, accés mitjançant certificat electrònic, formats i pes màxim admesos dels documents de l'oferta, etc) que podran consultar en el següent enllaç: <https://suport-licitacions-empreses.aoc.cat/hc/ca>

A l'eina de licitació electrònica (també anomenada eLicit), es demana a les empreses licitadores definir una paraula clau, com a mecanisme d'identificació a l'espai de presentació i gestió de la seva oferta.

Podeu trobar material de suport (manuals i vídeos) sobre com presentar una oferta mitjançant l'eina eLicit a la web de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:
<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

S'ha de tenir en compte que l'eina no permet la presentació d'arxius de mida superior a 25 Mb. Per aquest motiu, els arxius de les ofertes d'aquesta mida s'han de comprimir o fragmentar en diverses parts. La partició s'ha de realitzar manualment (sense utilitzar eines del tipus winzip o winrar de partició automàtica) i sense incorporar cap tipus de contrasenya. Els arxius resultants de la partició s'han d'incorporar numerats (part 1 de 2, part 2 de 2).

Les ofertes presentades han d'estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb les eines de que disposa l'Administració. Així, és obligació de les empreses contractistes passar els documents per un antivirus i, en cas d'arribar documents de les seves ofertes amb virus, serà responsabilitat d'elles que l'Administració no pugui accedir al contingut d'aquests.

En cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc o sigui il·legible o estigui afectat per algun virus informàtic, es valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques, respecte de la participació d'aquesta empresa en el procediment, que s'hagin de derivar de la impossibilitat d'accedir al contingut d'algun dels documents de l'oferta. En cas de tractar-se de documents imprescindibles per conèixer o valorar l'oferta, l'òrgan de contractació podrà acordar l'exclusió de l'empresa.

L'única part de la presentació d'ofertes amb l'eina eLicit, que s'ha de realitzar a fora de l'eina web és la signatura de l'oferta que es duu a terme mitjançant la signatura del resum de l'oferta. La modalitat de signatura electrònica admesa, d'acord amb el que preveu la disposició addicional primera del Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública, en els sistemes de transmissió i recepció electrònica d'ofertes i recepció electrònica de

sol·licituds de participació, és la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica, en els termes previstos en el Reglament (UE) núm. 910/2014 del Parlament Europeu i del Consell, de 23 de juliol de 2014, relatiu a la identificació electrònica i els serveis de confiança per a les transaccions electròniques en el mercat interior i pel qual es deroga la Directiva 1999/93/CE.

VINT-I-CINQUENA.- Contingut de les ofertes i documentació a presentar

Cada empresa licitadora només podrà presentar una proposició.

Per participar en aquesta licitació, hauran de presentar les seves proposicions a través de l'eina de Presentació Telemàtica d'Ofertes de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP-eLicitat), complimentant els espais establerts i adjuntant els documents que es demanen.

En el **Sobre únic telemàtic**, corresponent a la **Documentació administrativa** i als **Criteris avaluable de forma automàtica per aplicació de fórmules**, s'inclourà la documentació següent:

I. Documentació acreditativa i/o declaracions responsables de l'empresa oferent, de conformitat amb el que disposa l'art. 159.4 c) de la LCSP :

I.1. Declaració responsable del licitador, indicant que aconsegueix les condicions establertes legalment per tal de poder contractar amb l'Administració m d'acord amb l'article 140 de la LCSP, i de no estar incurs en cap de les circumstàncies de prohibició de contractar amb l'Administració Pública (model annex 2), previstes en l'art. 71 de la LCSP. Aquesta declaració ha d'incloure la manifestació d'estar al corrent del compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social. La justificació acreditativa d'aquest requisit l'haurà de presentar l'empresa proposada com a adjudicatària abans de l'adjudicació.

En el cas que una empresa concorri a una licitació constituïda en unió temporal d'empreses (UTE) o en compromís de constituir-se com a tal, de conformitat amb l'article 140.1 e) de la LCSP, cada component de la mateixa ha de presentar aquesta declaració responsable (model annex 2) de forma separada.

Aquesta declaració s'haurà de presentar tot i que l'empresa estigui inclosa en el Registre d'Empreses Llicitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empresas Clasificadas del Estado (ROLECE).

I.2. Declaració responsable indicant si ocupa o no a 50 o més treballadors/es, als efectes de l'obligació de comptar amb un pla d'igualtat de conformitat amb l'establert a l'article 45.2 de la Llei Orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes i i que aquest Pla està inscrit al Registre laboral corresponent (model annex 3). La justificació acreditativa d'aquest requisit l'haurà de presentar l'empresa adjudicatària abans de l'adjudicació.

I.3. Quan els licitadors concorrin integrats en una UTE (Unió Temporal d'Empreses),

aportaran una declaració assumint el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatari del contracte (segons model annex 4). En aquest document, que haurà d'anar signat pel representant de cadascun dels seus components, s'indicaran els noms i circumstàncies dels que la constituïran, la participació de cadascun d'ells, així com la persona designada com a representant de la UTE davant l'Administració, amb poders suficients.

La durada de la UTE ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

En cas que sigui adjudicatària, cada empresa integrant d'una UTE o de la futura UTE, que participin conjuntament en el procediment de contractació, haurà de presentar la documentació acreditativa de la seva personalitat, capacitat i solvència. Igualment, hauran de presentar una memòria indicant els mitjans concrets que cadascuna de les empreses té previst destinar a l'execució del contracte i justificar les raons econòmiques, empresarials o d'especialització tècnica o tecnològica de la constitució de la UTE en el moment d'acreditar la capacitat i solvència.

S'adverteix que una persona física integrant d'una UTE no pot acreditar la inscripció en el RELIC/ROLECE mitjançant la inscripció d'una empresa en la que participi en qualsevol de les formes establertes en dret.

- I.4. Declaració d'acceptació dels mitjans electrònics de comunicació (model annex 5).
- I.5. Quan es presentin diferents proposicions per societats en les que concorrin alguns dels supòsits establerts a l'article 42.1 del Codi de Comerç respecte als socis que les integren s'haurà de presentar declaració específica al respecte.
- I.6. Declaració de l'empresa de comprometre's a adscriure a l'execució del contracte determinats mitjans materials i/o personals, quan així es requereixi (Declaració recollida al model de l'Annex 2).
- I.7. (Quan siguin empreses estrangeres) Declaració de submissió als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que pugin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu fur propi (Declaració recollida al model de l'annex 2).
- I.8. En el cas que el licitador recorri a les capacitats d'altres entitats, la declaració de compromís per a la integració de la solvència amb mitjans externs (annex 6), de conformitat amb l'article 75.2 de la LCSP.

S'adverteix que, en el cas que el licitador resultés proposat com a adjudicatari del contracte, no podrà modificar aquest compromís per acreditar la seva solvència amb la d'una/es entitat/s diferent/s.

D'igual manera, quan un licitador recorri a les capacitats d'altres entitats pel que fa als criteris relatius a la solvència econòmica i financera, d'acord amb l'art. 75.3 de la LCSP, totes elles respondran solidàriament amb el licitador de l'execució del present contracte.

En cas de falsedat en les declaracions responsables annexes presentades pel licitador (o, en el seu cas, el DEUC), aquest quedarà automàticament exclòs de la licitació i l'òrgan competent podrà incoar i tramitar el corresponent expedient de prohibició de contractar.

La inscripció en el Registre d'Empreses Llicitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) o en el Registre Oficial de Llicitadors i Empreses Classificades l'Estat (ROLECE) acreditarà, entre d'altres, i segons el que hi estigui reflectit, i excepte prova en contrari, les condicions d'aptitud de l'empresari quant a la seva personalitat i capacitat d'obrar, representació, habilitació professional o empresarial, solvència econòmica i financera i tècnica o professional, i classificació, així com la concurrència o no de les prohibicions de contractar que hi hagin de constar.

Segons el Decret 40/2025, d'11 de març, pel qual es regula el Registre d'empreses licitadores i classificades de Catalunya i el Registre públic de contractes de Catalunya, les persones físiques i jurídiques inscrites en el RELIC periòdicament, han d'actualitzar la informació inscrita en aquest registre. La manca d'actualització d'aquesta informació durant un termini de cinc anys, a comptar des de la inscripció o la darrera actualització, comporta la suspensió de la inscripció, que es mantindrà en l'estat de suspesa fins al moment en què l'empresa actualitzi la informació inscrita en el Registre. En el cas que hagin transcorregut deu anys, a comptar des de la inscripció o la darrera actualització, s'entén caducada la inscripció en el RELIC i es cancel·larà, excepte pel que fa a les inscripcions practicades d'ofici. La suspensió de la inscripció registral es mantindrà fins al moment que l'empresa actualitzi la informació necessària en el Registre i, com a màxim, fins al moment que es produeixi la cancel·lació de la inscripció.

D'acord amb el Decret esmentat, durant el període que l'empresa tingui suspesa la inscripció en el RELIC, la informació que consti en aquest Registre no serà accessible.

II. Documentació corresponent als criteris d'adjudicació quantificables mitjançant la mera aplicació de fórmules (Clàusula 15.1a), segons el model que figura als annexos 1.1, 1.2, 1.3 i 1.4 d'aquest plec

II.1. Preu

II.2. Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció

II.3. Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció

Les empreses licitadores inclouran en la seva oferta la documentació acreditativa dels criteris d'adjudicació. La no inclusió d'aquesta documentació implicarà la no assignació de puntuació en el criteri d'adjudicació corresponent.

VINT-I-SISENA.- Termini de presentació d'ofertes i altres requisits de les mateixes

De conformitat amb la disposició addicional 15.3 de la LCSP, la presentació d'ofertes es farà per mitjans electrònics; i únicament seran vàlides les propostes que es presentin a través de l'eina de Presentació d'Ofertes de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP-eLlicita), accedint

a la licitació corresponent des de l'adreça web <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/terrassa>. El registre de presentació de les ofertes per aquesta plataforma es podrà realitzar durant les 24 hores del dia, tots els dies de l'any.

Les proposicions que no es presentin per aquests mitjans i en la forma que determina aquest plec, seran excloses.

De conformitat amb l'article 159.6 a) de la LCSP, el termini de presentació d'ofertes en aquest tipus de procediment és de deu (10) dies hàbils, a comptar des de l'endemà de la publicació de l'anunci de licitació al perfil de contractant. Tanmateix, amb la finalitat de donar un millor servei a les empreses licitadores, dins de l'horari d'atenció al públic del Servei de Contractació i d'assistència tècnica de la plataforma de presentació (PSCP - eLicita), s'amplia el termini per presentar ofertes fins al següent dia hàbil a les 14:00:00 hores, de manera que les ofertes rebudes amb posterioritat (és a dir, a les 14:00:01 hores i en endavant) es consideraran extemporànies.

L'anunci en el perfil de contractant indicarà la data i l'hora límit de presentació de les proposicions.

Es recomana que la presentació d'ofertes es realitzi amb antelació suficient que permeti resoldre possibles incidències durant la preparació o enviament de l'oferta.

Es recorda que en cas de preguntes i dubtes en relació amb el contingut d'aquest plec de clàusules administratives particulars, l'horari d'atenció del Servei de Contractació és de dilluns a divendres de 08:00 a 14:00 h, mitjançant els canals següents:

- Bústia de correu electrònic: contractacio@terrassa.cat
- Telèfon 93 739 70 00 Ext. 7075.

Així mateix, en relació amb les incidències en la presentació d'ofertes o altra documentació requerida, el servei d'atenció a l'usuari SAU TIC de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP-eLicita) dona suport al licitador, de dilluns a divendres de 8:00 h a 20:00 h, mitjançant els canals següents:

- Bústia de correu electrònic: sau.tic@pautic.gencat.cat. Cal indicar en l'assumpte del correu "Codi 31: PSCP-eines de licitació electrònica" i, en el missatge, la informació següent:
 - Data i hora de la incidència
 - Codi d'expedient
 - Òrgan de contractació
 - Data i hora límit de presentació de l'oferta
 - Nom de l'empresa i dades de contacte
 - Captura de pantalla amb el missatge d'error
 - Descripció de les operacions realitzades i del problema sorgit
- Telèfon 900 924 009 + extensió 1 (canal preferent per incidències que es produeixin en les últimes 24 h del termini de presentació d'ofertes)

Si les 24 hores darreres del termini per a la presentació d'ofertes s'interromp el servei per causes tècniques o raons operatives de la pròpia plataforma, aquest termini es prorrogarà o, si el termini ja ha vençut, es rehabilitarà per un temps de 24 hores o, en tot cas, com a mínim, pel temps que hagi estat no operatiu, mitjançant la publicació en el perfil de contractant, esmenant-lo, sempre que sigui possible abans de la seva finalització.

Una vegada presentada una proposició, els licitadors es podran descarregar el justificant de presentació de l'oferta amb indicació de la data i hora en què s'ha registrat.

Les ofertes dels licitadors hauran d'ajustar-se al previst en el plec de clàusules administratives particulars, i la seva presentació suposarà l'acceptació incondicionada pel licitador del contingut de la totalitat d'aquestes clàusules o condicions, així com del plec de prescripcions tècniques, sense excepció.

De conformitat amb l'article 159.6.d) de la LCSP, el procediment electrònic garanteix la integritat i el secret de les proposicions i que aquestes no s'obren fins que no hagi finalitzat el termini per presentar-les. Aquest fet comporta que no s'hagi de celebrar cap acte públic per deixar constància del moment d'obertura de les proposicions.

Cada licitador no podrà presentar més d'una oferta. Tampoc podrà presentar cap proposta en unió temporal amb d'altres si ho ha fet individualment o figurar en més d'una unió temporal. La infracció d'aquestes normes donarà lloc a la no admissió de totes les propostes subscrietes per aquest licitador.

Les empreses licitadores poden substituir i/o modificar l'oferta presentada, durant el termini de presentació d'ofertes, mitjançant la presentació d'una segona oferta, que suposarà la retirada de la primera, sempre que l'empresa licitadora així ho hagi advertit expressament i fefaent a l'òrgan de contractació: en cas contrari, les ofertes seran excloses, per incompliment de la prohibició de presentació de proposicions simultànies (art. 139.3 de la LCSP).

Les proposicions extemporànies seran excloses. Les empreses licitadores que no hagin pogut presentar la seva oferta dins de termini per raons tècniques que considerin imputables a la plataforma, als serveis que aquesta integra (registre, validació de signatura...) o a l'eina de presentació electrònica d'ofertes, hauran d'acreditar les causes que han impedit aquesta presentació dins de termini l'òrgan de contractació decidirà el què escaigui.

En els supòsits que es prevegin dificultats en la transmissió, derivades de la mida dels documents i dades presentades o problemes de connectivitat amb la xarxa, que impedeixin rebre l'oferta dins del termini establert en aquests plecs, excepcionalment s'acceptarà l'enviament en dues fases. En aquests supòsits, l'empresa licitadora haurà de remetre el resum signat de l'oferta (que conté el resum criptogràfic o empremtes electròniques dels documents o arxius que la componen), abans de la finalització del termini de presentació d'ofertes. Així, les empreses disposaran d'un termini màxim de 24h per enviar els mateixos documents que van seleccionar en fer la presentació, la qual cosa es garanteix mitjançant les empremtes electròniques dels documents que es contenen en el resum de les ofertes que han presentat. Si no s'efectua aquesta segona remissió en el termini de 24h, de conformitat amb el que disposa la LCSP, es considera que l'oferta ha estat retirada.

La signatura de l'oferta es durà a terme mitjançant la signatura del resum de l'oferta, que incorpora l'empremta electrònica de la resta de documents que la integren. Si es detecta error o omissió en la signatura electrònica de l'oferta, es requerirà a l'empresa licitadora perquè l'esmeni amb la signatura correcta del resum, que haurà d'haver guardat sense efectuar-hi cap modificació.

VINT-I-SETENA.- Lloc de recepció d'ofertes

La presentació d'ofertes es farà únicament a través de l'eina de Presentació Telemàtica d'Ofertes de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP-eLicit), accessible des de l'adreça web <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/terrassa>.

VINT-I-VUITENA.- Mesa de contractació

En el procediment obert simplificat sumari no hi ha d'haver intervenció de la mesa de contractació.

VINT-I-NOVENA.- Obertura de les proposicions

L'obertura del sobre es farà a través de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP-eLicit). De conformitat amb el que estableix l'article 157.4 de la LCSP, l'obertura del sobre no es realitzarà en acte públic, atès que en la licitació s'utilitzen exclusivament mitjans electrònics. El sistema informàtic que suporta aquesta plataforma té un dispositiu que permet acreditar fefaentment el moment de l'obertura de les ofertes i el secret de la informació que hi estigui inclosa.

De conformitat amb el que disposa l'article 159.6.d), la valoració de les ofertes es podrà efectuar automàticament mitjançant dispositius informàtics, o amb la col·laboració d'una unitat tècnica que auxiliï l'òrgan de contractació.

En cas que es detectin defectes i/o omissions esmenables en la documentació presentada que no comportin modificar l'oferta, contradient els principis d'igualtat de tracte, lliure concurrència i competència efectiva, es comunicarà als licitadors afectats per tal que els corregeixin i/o esmenin, en un termini no superior a tres (3) dies hàbils. Aquesta comunicació als interessats es farà per mitjans electrònics.

Es desestimaràn les ofertes d'aquelles empreses licitadores que no aportin tota la documentació requerida.

TRENTENA.- Variants

No s'admetran variants sobre l'execució del contracte.

TRENTA-UNENA.- Documentació a presentar per la licitadora que hagi presentat la millor oferta

L'Ajuntament requerirà a l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta perquè, dins del termini de set (7) dies hàbils comptats des de l'enviament de la comunicació, presenti la documentació justificativa de:

- Estar al corrent del compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social
- Si l'empresa licitadora va substituir l'aportació inicial de la documentació acreditativa de la capacitat per una declaració responsable, l'acreditació de la possessió i validesa dels documents exigits.
- Quan l'empresa licitadora tingui 50 o més treballadors/es, aporti la documentació justificativa del compliment de l'obligació de comptar amb un Pla d'igualtat entre dones i homes inscrit en el Registre laboral corresponent (REGCON), a efectes d'acreditar que no incorre en la prohibició de contractar de l'article 71.1 d) de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic.

S'adverteix de que en cas d'estar obligat legalment, si no s'acredita la disposició del pla degudament registrat, s'incorrerà en una prohibició de contractar amb l'Administració.

- En el cas d'empreses que concorrin a la licitació amb el compromís d'agrupar-se en una unió temporal (UTE) si resulten adjudicatàries del contracte, cadascuna ha d'acreditar la seva personalitat, capacitat i solvència. També, s'haurà de presentar una memòria que indiqui els mitjans concrets que cadascuna de les empreses té previst destinar a l'execució del contracte, i justificar la raons econòmiques, empresarials o d'especialització tècnica o tecnològica de la constitució de la UTE.

L'aportació de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec, l'haurà d'efectuar l'empresa licitadora en qui recaigui la proposta d'adjudicació per haver presentat l'oferta amb la millor relació qualitat-preu, amb caràcter previ a l'adjudicació.

L'empresa licitadora un cop resulti adjudicatària, abans de l'inici de l'execució del contracte, iniciarà les actuacions que conformen la coordinació d'activitats en matèria de prevenció de riscos laborals d'aquest contracte, en relació amb la inscripció al Registre Municipal de Coordinació d'Activitats en Prevenció de Riscos Laborals, a través del tràmit de la Seu Electrònica <https://aoberta.terrassa.cat/tramits/fitxa.jsp?id=7803>

Si aquest licitador no ha presentat adequadament la documentació requerida en el termini assenyalat, o bé en el termini per esmenar que es doni, s'entendrà que l'empresa licitadora retira la seva oferta, se li exigirà l'import del 3% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, d'acord amb l'article 150 de la LCSP, i, a més, pot donar lloc a declarar l'empresa en prohibició de contractar per la causa prevista a l'article 71.2.a) de la LCSP. En el supòsit anterior, es procedirà a demanar els mateixos requisits al licitador següent per l'ordre en que hagin quedat classificades les ofertes, al qual se li atorgarà el termini corresponent per constituir la garantia definitiva i presentar la resta de documentació requerida.

TRENTA-DOSENA.- Adjudicació del contracte

L'òrgan de contractació acordarà l'adjudicació en resolució motivada, que es notificarà als candidats i es publicarà al perfil de contractant de l'Ajuntament a través de plataforma de contractació de la Generalitat de Catalunya. La notificació contindrà tota la informació que preveu l'article 151 de la LCSP.

TRENTA-TRESENA.- Formalització del contracte

La formalització del contracte s'efectuarà mitjançant la signatura d'acceptació pel contractista de la resolució d'adjudicació.

TRENTA-QUATRENA.- Notificacions telemàtiques

L'Ajuntament utilitzarà, exclusivament, els mitjans electrònics en les seves notificacions i comunicacions amb les empreses licitadores. A aquest efecte, tots els licitadors presentaran en la seva oferta, dins el **sobre únic telemàtic**, l'annex 5 *Comunicació de dades per a les notificacions electròniques* degudament complimentat.

TRENTA-CINQUENA.- Revisió de preus

En el present contracte no procedeix la revisió de preus.

TRENTA-SISENA.- Règim del pagament del preu

L'import dels serveis executats s'acreditarà de conformitat amb el plec de prescripcions tècniques, per mitjà dels documents que acreditin la realització total o parcial, si s'escau, del contracte.

El pagament dels treballs es farà mensualment contra factures, prèviament conformades, d'acord amb el preu convingut.

Els serveis de coordinació es facturaran a raó de 3 hores mensuals.

Els serveis de traducció es facturaran en una primera franja de com a mínim una hora, i posteriorment per fraccions de 15 minuts (el preu de les fraccions de 15 minuts seran directament proporcionals al preu ofert per una hora de servei).

La factura o factures es presentaran en format electrònic, sense necessitat d'imprimir-les ni de desplaçar-se a les oficines municipals.

El format electrònic admès és el format Facturae

<https://aoberta.terrassa.cat/tramits/fitxa.jsp?id=4761>

El còmput del termini per al pagament de les factures vindrà determinat per la data de registre de la factura a l'Ajuntament.

En aplicació de la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica, i de conformitat amb la Modificació de l'Ordenança municipal per al govern i administració electrònica, l'ús de la factura electrònica (format Facturae) i la seva presentació a través del punt general d'entrada de factures electròniques **és obligatori** per a tots els proveïdors que en el marc d'una relació contractual hagin lliurat béns, prestats serveis i/o executat obres per a l'Ajuntament.

Les factures han de portar informació codificada (codis DIR3) dels òrgans administratius als què van dirigides (oficina comptable, òrgan gestor i unitat tramitadora). Aquests codis varien en funció de l'àrea, el servei o l'empresa que les haurà de validar. En aquest procediment, els codis DIR3 que s'indiquen a les factures són:

Servei	Oficina comptable	Òrgan gestor	Unitat tramitadora
Educació	LA0003834	LA0004540	LA0004540

Informació sobre la presentació de factures:

<https://aoberta.terrassa.cat/tramits/fitxa.jsp?id=4761>.

TRENTA-SETENA.- Garanties provisionals i definitives

Garantia provisional: En aquest procediment de contractació no és procedent l'exigència d'una garantia provisional.

Igualment, s'eximeix l'empresa adjudicatària de l'obligació de constituir una garantia definitiva, de conformitat amb el que estableix l'article 159.6, lletra f), de la LCSP.

TRENTA-VUITENA.- Decisió de no adjudicar i desistiment

La decisió de no adjudicar o celebrar el contracte per raons d'interès públic degudament justificades a l'expedient o el desistiment del procediment, només es poden acordar per l'òrgan de contractació abans de la formalització, d'acord amb l'article 152.2 de la LCSP.

El desistiment del procediment ha d'estar fundat en una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d'adjudicació.

La decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i el desistiment del procediment d'adjudicació es publicarà en el perfil de contractant.

TRENTA-NOVENA.- Causes de resolució

Són causes de resolució del contracte les previstes als articles 211 i 313 de la LCSP.

L'aplicació i els efectes d'aquestes causes de resolució són les que s'estableixin en els articles 212, 213 i 313 de la LCSP.

També és causa de resolució l'incompliment de les obligacions contractuals essencials, qualificades com a tals a la clàusula 22a d'aquest plec.

QUARANTENA.- Incompliment de les condicions d'execució

1. L'empresa contractista està obligada a complir el contracte dins del termini total fixat per a la seva realització, així com, si és el cas, dels terminis parcials assenyalats per a la seva execució successiva.

2. La constitució en mora de l'empresa contractista no requereix intimació prèvia per part de l'Administració.

Quan l'empresa contractista, per causes que li són imputables, hagi incorregut en demora respecte al compliment del termini total, l'Administració pot optar, ateses les circumstàncies del cas, per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitats diàries en la proporció de 0,60 euros per cada 1.000 euros del preu del contracte, IVA exclòs.

Cada vegada que les penalitats per demora arribin a un múltiple del 5 per 100 del preu del contracte, IVA exclòs, l'òrgan de contractació està facultat per procedir a la seva resolució o acordar la continuïtat de la seva execució amb imposició de noves penalitats.

Quan l'empresa contractista, per causes que li són imputables, hagi incomplert parcialment l'execució de les prestacions definides en el contracte, l'Administració pot optar, ateses les circumstàncies del cas, per la seva resolució o per la imposició de les penalitats que, per a aquests supòsits, es determinen a la clàusula següent.

QUARANTA-UNENA.- Penalitats per incompliment

L'empresa contractista s'ha de fer responsable que els serveis objecte del contracte es prestin dins del termini previst, en el lloc acordat i d'acord amb les característiques i requisits establerts en aquest plec i en el plec de prescripcions tècniques particulars.

S'estableix el següent catàleg d'incompliment de les obligacions de l'empresa contractista, distingint entre els de caràcter lleu i greu:

Es considerarà de caràcter greu l'incompliment de qualsevol de les condicions especials d'execució de caràcter obligatori establertes a la clàusula 22a d'aquest plec, l'incompliment de les obligacions i/o condicions d'execució del contracte que figuren en els plecs, l'incompliment de les millores ofertes per l'adjudicatari i l'incompliment del compromís d'adscripció a l'execució del contracte de mitjans personals o materials. Es considerarà de caràcter lleu el compliment defectuós de les

obligacions i/o condicions d'execució del contracte, quan no constitueixi una falta de caràcter greu. L'acumulació de tres faltes lleus suposarà una falta greu.

Un incompliment de caràcter lleu suposarà una penalitat del 3 % del preu del contracte, exclòs l'IVA. Davant d'un incompliment de caràcter greu, l'Ajuntament pot optar, ateses les circumstàncies del cas, per la resolució del contracte o per la imposició del 6 % del preu del contracte, exclòs l'IVA.

El total d'aquestes penes no podrà superar el 50 per cent del preu del contracte.

Les penes s'han d'imposar per acord de l'òrgan de contractació, adoptat a proposta del responsable del contracte, que és immediatament executiu, i s'han de fer efectives mitjançant deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'hagin d'abonar a l'empresa contractista o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagi constituït, quan no es puguin deduir dels pagaments esmentats. S'ha de donar audiència al contractista.

En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

QUARANTA-DOSENA.- Responsabilitat de l'empresa contractista

L'empresa contractista és responsable de la qualitat tècnica dels treballs que dugui a terme i de les prestacions i serveis realitzats, així com també de les conseqüències que es dedueixin per a l'Administració o per a terceres persones de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

L'empresa contractista executa el contracte al seu risc i ventura i està obligada a indemnitzar els danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució del contracte, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre de l'Administració.

QUARANTA-TRESENA.- Recepció del contracte

El contracte s'entendrà complert quan aquest s'hagi realitzat a satisfacció de l'òrgan de contractació en la totalitat del seu objecte.

L'Administració determinarà si la prestació realitzada per l'empresa contractista s'ajusta a les prescripcions establertes per a la seva execució i compliment i, si s'escau, requerirà la realització de les prestacions contractades i l'esmena dels defectes observats amb ocasió de la seva recepció.

El contracte s'entendrà complert quan aquest s'hagi realitzat a satisfacció de l'òrgan de contractació en la totalitat del seu objecte.

QUARANTA-QUATRENA.- Successió i cessió del contracte

A) Successió en la persona del contractista:

En el supòsit de fusió d'empreses en què participi la societat contractista, el contracte continuarà vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, que quedarà subrogada en tots els drets i obligacions que en dimanen.

En supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat, el contracte continuarà amb l'entitat a la qual s'atribueixi el contracte, que quedarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que reuneixi les condicions de capacitat, absència de prohibició de contractar i la solvència exigida en acordar-se l'adjudicació del contracte o que les societats beneficiàries d'aquestes operacions i, en cas de subsistir, la societat de la qual provenguin el patrimoni, empreses o branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l'execució del contracte.

L'empresa contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació la circumstància que s'hagi produït.

En cas que l'empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte d'alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d'activitat, continuarà l'execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l'escissió o l'adquirent de la branca d'activitat, no siguin empreses integrants de la unió temporal, serà necessari que tinguin plena capacitat d'obrar, no estiguin incurses en prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o classificació exigida.

Si el contracte s'atribueix a una entitat diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l'entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova entitat, atenent al risc que suposi aquesta última entitat. En tot cas, l'antiga garantia definitiva conserva la seva vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

Si la subrogació no es pot produir perquè l'entitat a la qual s'hauria d'atribuir el contracte no reuneix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà, considerant-se a tots els efectes com un supòsit de resolució per culpa de l'empresa contractista.

B) Cessió del contracte:

Suposa la modificació subjectiva del contracte.

Es possible la cessió dels drets i les obligacions que dimanen d'aquest contracte per part del contractista a un tercer ja que les qualitats tècniques o personals del cedent no han estat raó determinant de l'adjudicació del contracte, i de la cessió no en resulta una restricció efectiva de la competència en el mercat, quan es compleixen els següents requisits:

- a) L'òrgan de contractació autoritzi, de forma prèvia i expressa, la cessió.
- b) Que el cedent tingui executat almenys un 20% de l'import del contracte, tret que el contractista es trobi en concurs.

c) Que el cessionari tingui capacitat per contractar amb l'Administració i la solvència que sigui exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i estigui degudament classificat si aquest requisit ha estat exigit al cedent, i no estigui incurs en una causa de prohibició de contractar.

d) Que la cessió es formalitzi, entre l'adjudicatari i el cessionari, en escriptura pública.

L'empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

QUARANTA-CINQUENA.- Suspensió del contracte

El contracte podrà ser suspès per acord de l'Administració o perquè el contractista opti per suspendre el seu compliment, en cas de demora en el pagament del preu superior a 4 mesos, comunicant-ho a l'Administració amb un mes d'antelació.

En tot cas, l'Administració ha d'estendre l'acta de suspensió corresponent, d'ofici o a sol·licitud de l'empresa contractista, de conformitat amb el que disposa l'article 208.1 de la LCSP.

L'acta de suspensió, d'acord amb l'article 103 del RGLCAP, l'hauran de signar una persona en representació de l'òrgan de contractació i l'empresa contractista i s'ha d'estendre en el termini màxim de dos dies hàbils, a comptar de l'endemà del dia en què s'acordi la suspensió.

L'Administració ha d'abonar a l'empresa contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin de conformitat amb el previst en l'article 208.2 de la LCSP.

QUARANTA-SISENA.- Subcontractació

En matèria de subcontractació serà d'aplicació el règim general de l'art. 215 i següents de la LCSP així com l'article 5 del Decret llei 3/2025, de 4 de març, pel qual s'adopten mesures urgents en matèria de contractació pública.

De conformitat amb els esmentats articles de la LCSP, es permet la subcontractació. Per tant, el contractista sempre pot concertar amb tercers la realització parcial de la prestació objecte del contracte.

Les empreses subcontractistes han de complir, en els mateixos termes que l'empresa contractista, amb les obligacions en matèria ambiental, social i laboral establertes pel dret europeu, nacional i autonòmic i en el conveni col·lectiu de referència d'aplicació al sector que correspongui.

En cas que es detectin incompliments per part de la subcontractista, el responsable del contracte pot proposar a l'òrgan de contractació que exigeixi a la contractista principal, o la substitució de la subcontractista, o l'assumpció directa de l'execució.

QUARANTA-SETENA.- Ús de la llengua catalana

De conformitat amb el que estableix l'article 4.2 del Reglament per a l'ús de la llengua catalana a l'Ajuntament de Terrassa, les empreses contractistes i proveïdores, en la mesura del possible, presentaran la documentació en català i faran ús del català en els serveis que són objecte del contracte.

QUARANTA-VUITENA.- Protecció de dades de caràcter personal

Aquest contracte haurà de respectar íntegrament la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, i la seva normativa de desplegament, i el Reial Decret-Llei 14/2019, de 31 d'octubre, pel qual s'adopten mesures urgents per raó de seguretat pública en matèria d'administració digital, contractació del sector pública i telecomunicacions.

Sense perjudici d'allò establert en l'article 28.2 del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que respecta al tractament de dades personals i la lliure circulació d'aquestes dades i pel que es deroga la Directiva 95/46/CE.

El contracte no comportarà la cessió de dades de caràcter personal, però el personal encarregat de l'execució dels serveis de traducció pot tenir accés a informació personal amb motiu de la pròpia activitat

El contracte no comportarà la cessió de dades de caràcter personal perquè el contacte amb les persones alienes al servei el realitzarà directament el centre escolar. Tanmateix les persones encarregades de realitzar les traduccions poden tenir accés a informació personal facilitada per les pròpies persones en el transcurs de les traduccions. Aquestes dades poden fer referència a:

- Nom i cognoms dels menors.
- Situacions socio-econòmiques familiars
- Altre informació personal que la persona vulgui transmetre al centre educatiu.

S'estableix expressament que les persones encarregades de realitzar els serveis de traducció només faran ús d'aquesta informació amb motiu de la traducció literal i el traspàs de la mateixa als representants dels centres educatius que siguin presents en les converses i mai les aplicarà o utilitzarà per a una finalitat diferent a la establerta al paràgraf anterior. Tampoc les comunicarà, ni per a la seva conservació, a terceres persones. Així mateix les persones encarregades dels serveis de traducció hauran de signar un document de confidencialitat que l'ajuntament els hi facilitarà.

QUARANTA-NOVENA.- Obligacions dels licitadors i dels contractistes en matèria de protecció de dades

En el supòsit que l'execució del contracte impliqui la cessió de dades de l'ajuntament al contractista, aquest últim haurà de complir les següents obligacions:

a) El contractista s'haurà de sotmetre en tot cas a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades, sense perjudici de l'establert en l'últim paràgraf de l'apartat 1 de l'article 202 de la LCSP.

b) L'empresa adjudicatària tindrà l'obligació de presentar, abans de la formalització del contracte, una declaració en la qual posi de manifest on han d'estar ubicats els servidors i des d'on es prestaran els serveis associats als mateixos.

c) L'empresa adjudicatària estarà obligada a comunicar qualsevol canvi que es produeixi, al llarg de la vida del contracte, de la informació facilitada en la declaració a què es refereix la lletra b) anterior.

d) Per al cas que hi hagi subcontractació, el contractista principal haurà d'assumir la total responsabilitat de l'execució del contracte davant l'ajuntament pel que fa a l'obligació de submissió a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades.

e) Els licitadors hauran d'indicar en la seva oferta, si tenen previst subcontractar els servidors o els serveis associats als mateixos, el nom o el perfil empresarial, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes a qui s'hagi d'encomanar la seva realització.

Aquestes obligacions tindran el caràcter d'obligacions contractuals essencials als efectes assenyalats a l'article 211.1 f) de la LCSP.

CINQUANTENA.- Clàusules específiques en matèria de protecció de dades

L'empresa contractista i el personal que amb motiu de la realització de l'objecte del present contracte tingui coneixement o accés directe o indirecte a dades personals tractades per l'Ajuntament de Terrassa, té l'obligació de mantenir el deure de secret respecte aquesta informació. L'accés a les dades personals quedarà limitat exclusivament a les finalitats i usos que es prevegin en aquest plec. L'obligació de mantenir el deure de secret es mantindrà fins i tot quan hagi finalitzat el contracte. L'empresa queda obligada a comunicar al seu personal aquest deure de secret i vetllar pel seu compliment.

En el cas que el personal de l'empresa incomplís el deure de secret, efectués una comunicació de dades a tercers, o les utilitzés per a qualsevol altra finalitat diferent a la de l'objecte del contracte, l'adjudicatària serà considerada responsable d'acord amb la normativa vigent.

CINQUANTA- UNENA.- Confidencialitat

- a) **En relació a la documentació que presenten els licitadors:** De conformitat amb el que estableix l'art. 133 de la LCSP, les empreses licitadores hauran d'indicar motivadament, de forma expressa i precisa, mitjançant memòria o informe tècnic raonat, subscrits tots dos per tècnic competent, quina informació o documents presentats referits a secrets tècnics o comercials i aspectes confidencials de les ofertes, conforme els criteris establerts pel Tribunal de Justícia de la Unió Europea sobre l'abast de confidencialitat del "know-how" o secrets empresarials la difusió dels quals a tercers pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la lleial competència entre les empreses de el sector o bé

estiguin compreses en les prohibicions establertes en la Llei de Protecció de Dades de Caràcter Personal, conforme al seu parer, són constitutius de ser considerats confidencials, i en el cas, d'estar sotmesa la informació al règim de Propietat Intel·lectual o de Propietat Industrial, a més, caldrà aportar les referències acreditatives de la seva inscripció i reconeixement en els corresponents registres. Per això, no seran admissibles declaracions genèriques de confidencialitat. A més de la justificació anteriorment referida, aquesta circumstància també s'ha de reflectir clarament (sobreimpresa, al marge o de qualsevol altra forma) en el propi document assenyalat com a tal. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en el DEUC.

- b) **Obligació del contractista sobre la confidencialitat:** L'empresa contractista es compromet a mantenir la més estricta confidencialitat i reserva sobre el contingut dels serveis i productes desenvolupats per l'Ajuntament de Terrassa i, per tant, a no revelar a tercers, ni donar a conèixer, ni difondre, ni fer ús de la informació, documentació i/o productes als que el contractista tingui accés com a conseqüència de la prestació del servei contractat, sense autorització prèvia i expressa de l'Ajuntament de Terrassa. L'empresa resta obligada a comunicar al seu personal aquesta obligació i a vetllar pel seu compliment.

El contractista està obligat al deure de secret i a respectar el caràcter confidencial respecte de tota aquella informació, dades o antecedents que, no essent públics o notoris, estiguin relacionats amb l'objecte del contracte o en tingui coneixement amb ocasió del mateix, o que així expressament li indiqui l'entitat, o que per la seva pròpia naturalesa hagi de ser tractada com tal. Aquest deure de confidencialitat es mantindrà durant un termini mínim de 5 anys.

El no compliment d'aquesta clàusula donarà dret a l'Ajuntament de Terrassa a una indemnització pel perjudici causat.

CINQUANTA- DOSENA.- Prerogatives de l'òrgan de contractació

L'òrgan de contractació té la prerrogativa d'interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, acordar-ne la resolució i determinar els efectes d'aquesta.

Així mateix, l'òrgan de contractació té les facultats d'inspecció de les activitats desenvolupades per l'empresa contractista durant l'execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP.

Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerogatives esmentades exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius.

L'exercici de les prerogatives de l'Administració es durà a terme mitjançant el procediment establert en l'article 191 de la LCSP.

CINQUANTA- TRESENA .- Resolució d'incidències

Les incidències que puguin sorgir entre l'Administració i l'empresa contractista en l'execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, es tramitaran mitjançant expedient contradictori que inclourà necessàriament les actuacions descrites en l'article 97 del RGLCAP.

Llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no determinarà la paralització del contracte.

CINQUANTA- QUATRENA.- Jurisdicció

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per resoldre les qüestions litigioses relatives a la preparació, adjudicació, efectes, compliment i extinció dels contractes administratius.

CINQUANTA- CINQUENA.- Recursos contra actes de l'òrgan de contractació

Els anuncis de licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixin les condicions que hagin de regir la contractació; els actes de tràmit adoptats en el procediment d'adjudicació, sempre que aquests decideixin directament o indirectament sobre l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin una indefensió o un perjudici irreparable a drets o interessos legítims; els acords d'adjudicació, i les modificacions basades en l'incompliment del que estableixen els articles 204 i 205 d'aquesta Llei, perquè s'entén que la modificació havia de ser objecte d'una adjudicació nova, són susceptibles de recurs de reposició. La interposició del recurs de reposició té caràcter potestatiu i és gratuït per als recurrents.

CINQUANTA- SISENA. - Sindicatura Municipal de Greuges

En compliment del que preveu la disposició addicional segona del Reglament de la Sindicatura Municipal de Greuges de Terrassa, en cas de presentar-se queixes davant aquest òrgan com a conseqüència de l'execució del contracte objecte de la present licitació, l'empresa adjudicatària tindrà l'obligació de facilitar, amb caràcter preferent i urgent, la col·laboració i l'auxili necessari per al correcte desenvolupament de les funcions que la Sindicatura té encomanades, així com elaborar i presentar un informe escrit sobre els fets que sustentin la queixa, en cas que així sigui requerit.

Eva Soria Gil

Cap de la Secció de Serveis i Subministraments

Servei de Contractació

La tècnica superior especialista d'assessorament jurídic a Secretaria i Empreses municipals i l'interventor general que subscriuen, informen favorablement l'expedient de contractació i aquest plec de clàusules administratives particulars que regirà aquesta contractació, en compliment dels articles 116 i 117 i del que disposa el punt 8è de la disposició addicional tercera, de la Llei de contractes del sector públic.

Lola Rovira Franch

**Tècnica superior especialista
d'assessorament jurídic a Secretaria i
Empreses municipals**

(per delegació de signatura del Secretari General de data 14 d'octubre de 2021, modificada i actualitzada en data 19 de febrer de 2024).

Javier Goytisoló Marquínez

Interventor general

ANNEX 1.1 – LOT 1 - PROPOSTA PER ALS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ QUANTIFICABLES MITJANÇANT LA MERA APLICACIÓ DE FÓRMULES:

En/Na ..., amb Document Nacional d'Identitat núm. ..., amb domicili a efectes de notificació a ..., carrer ..., núm. ..., en nom propi o en representació de l'empresa...amb NIF..., amb domicili social al carrer....núm..... desegons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra.,en data.... i núm del seu protocol..... assabentat/assabentada del procediment obert simplificat sumari convocat per a l'adjudicació del contracte de servei de traducció lingüística en l'àmbit escolar, manifesto que accepto íntegrament els plecs de clàusules administratives particulars (PCAP) i de prescripcions tècniques (PPT), i em comprometo a complir les obligacions especificades en aquests plecs, d'acord amb la següent oferta:

LOT 1. Serveis de traducció d'àrab estàndard modern i els dialectes: dàrija, amazic: rifyen, tashelhit, tasousit i tamazight

15.1.1.	Preu, fins a 49 punts		
Les empreses licitadores ompliran una declaració econòmica i concretaran els preus unitaris oferts			
No s'acceptaran ofertes parcials, que no continguin tots els preus unitaris. Presentar una oferta de preu unitari superior al preu unitari màxim serà motiu d'exclusió del procediment d'adjudicació del contracte			
Servei	Unitats estimades (hores)	Preu unitari màxim, exclòs l'IVA	Preu unitari ofert, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	 €/h
Traducció	245	25,00 €	 €/h

15.1.2.	Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció, fins a un màxim de 31 punts
D'acord amb el punt 2.1 b) del PPT les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció han d'acreditar: • Acreditar competència lingüística amb un nivell de català mínim de A2. • Acreditar competència lingüística amb un nivell mínim de B2 de l'idioma corresponent al lot de referència del servei programat Es valorarà que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció acreditin competències lingüístiques superiors a les obligatòries descrites al PPT.	
	(Sí / No) (indicar el que correspongui)
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior	
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 1	

Per acreditar aquest criteri de valoració les licitadores hauran d'incloure a la seva oferta el certificat d'estudis de la formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció.

La no presentació d'aquesta documentació implicarà la no assignació de punts en aquest criteri.

15.1.3	Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció, fins un màxim de 20 punts
--------	---

Amb voluntat de millorar la qualitat de l'execució del contracte, es valorarà la realització de formació a les persones adscrites al contracte i directament relacionades amb el desenvolupament dels serveis de traducció. (veure perfil del personal a la clàusula 2.1.b del PPT).

Aquesta formació haurà de ser impartida per una empresa externa especialitzada en la matèria, o per la mateixa empresa licitadora en cas que disposi d'un programa de formació interna específic o, en cas que es la mateixa empresa sigui proveïdora de formacions a tercers.

	Indicar les hores de formació que s'ofereixen al personal
Declaro responsablement que: Em comprometo a la realització de formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció	 hores de formació

Fitxa de la formació

Nom del curs	
Entitat/empresa formadora	
Continguts del curs	
Tipologia de curs: presencial/virtual, aprofitament/assistència, col·lectiu al que s'adreça el curs	
Nombre d'hores	
Calendari previst	

Signatura del/de la declarant

Nota: En cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE, aquesta declaració s'ha de signar pels representants de totes les empreses que la componen.

ANNEX 1.2 – LOT 2 - PROPOSTA PER ALS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ QUANTIFICABLES MITJANÇANT LA MERA APLICACIÓ DE FÓRMULES:

En/Na ..., amb Document Nacional d'Identitat núm. ..., amb domicili a efectes de notificació a ..., carrer ..., núm. ..., en nom propi o en representació de l'empresa...amb NIF..., amb domicili social al carrer....núm..... desegons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra.,en data.... i núm del seu protocol..... assabentat/assabentada del procediment obert simplificat sumari convocat per a l'adjudicació del contracte de servei de traducció lingüística en l'àmbit escolar, manifesto que accepto íntegrament els plecs de clàusules administratives particulars (PCAP) i de prescripcions tècniques (PPT), i em comprometo a complir les obligacions especificades en aquests plecs, d'acord amb la següent oferta:

LOT 2. Serveis de traducció d'idiomes regionals del Senegal: wolof, serer, fula i mandinga.

15.1.1.	Preu, fins a 49 punts		
Les empreses licitadores ompliran una declaració econòmica i concretaran els preus unitaris oferts			
No s'acceptaran ofertes parcials, que no continguin tots els preus unitaris. Presentar una oferta de preu unitari superior al preu unitari màxim serà motiu d'exclusió del procediment d'adjudicació del contracte			
Servei	Unitats estimades (hores)	Preu unitari màxim, exclòs l'IVA	Preu unitari ofert, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	 €/h
Traducció	125	25,00 €	 €/h

15.1.2.	Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció, fins a un màxim de 31 punts						
D'acord amb el punt 2.1 b) del PPT les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció han d'acreditar: • Acreditar competència lingüística amb un nivell de català mínim de A2. • Acreditar competència lingüística amb un nivell mínim de B2 de l'idioma corresponent al lot de referència del servei programat Es valorarà que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció acreditin competències lingüístiques superiors a les obligatòries descrites al PPT.							
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>(Sí / No) (indicar el que correspongui)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior </td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td> Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 2 </td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>			(Sí / No) (indicar el que correspongui)	Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior		Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 2	
	(Sí / No) (indicar el que correspongui)						
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior							
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 2							

Per acreditar aquest criteri de valoració les licitadores hauran d'incloure a la seva oferta el certificat d'estudis de la formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció.

La no presentació d'aquesta documentació implicarà la no assignació de punts en aquest criteri.

15.1.3	Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció, fins un màxim de 20 punts
--------	---

Amb voluntat de millorar la qualitat de l'execució del contracte, es valorarà la realització de formació a les persones adscrites al contracte i directament relacionades amb el desenvolupament dels serveis de traducció. (veure perfil del personal a la clàusula 2.1.b del PPT).

Aquesta formació haurà de ser impartida per una empresa externa especialitzada en la matèria, o per la mateixa empresa licitadora en cas que disposi d'un programa de formació interna específic o, en cas que es la mateixa empresa sigui proveïdora de formacions a tercers.

	Indicar les hores de formació que s'ofereixen al personal
Declaro responsablement que: Em comprometo a la realització de formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció	 hores de formació

Fitxa de la formació

Nom del curs	
Entitat/empresa formadora	
Continguts del curs	
Tipologia de curs: presencial/virtual, aprofitament/assistència, col·lectiu al que s'adreça el curs	
Nombre d'hores	
Calendari previst	

Signatura del/de la declarant

Nota: En cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE, aquesta declaració s'ha de signar pels representants de totes les empreses que la componen.

ANNEX 1.3 – LOT 3 - PROPOSTA PER ALS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ QUANTIFICABLES MITJANÇANT LA MERA APLICACIÓ DE FÓRMULES:

En/Na ..., amb Document Nacional d'Identitat núm. ..., amb domicili a efectes de notificació a ..., carrer ..., núm. ..., en nom propi o en representació de l'empresa...amb NIF..., amb domicili social al carrer....núm..... desegons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra.,en data.... i núm del seu protocol..... assabentat/assabentada del procediment obert simplificat sumari convocat per a l'adjudicació del contracte de servei de traducció lingüística en l'àmbit escolar, manifesto que accepto íntegrament els plecs de clàusules administratives particulars (PCAP) i de prescripcions tècniques (PPT), i em comprometo a complir les obligacions especificades en aquests plecs, d'acord amb la següent oferta:

LOT 3. Serveis de traducció de llengües xineses: mandarí, wu, min i cantonès.

15.1.1.	Preu, fins a 49 punts		
Les empreses licitadores ompliran una declaració econòmica i concretaran els preus unitaris oferts			
No s'acceptaran ofertes parcials, que no continguin tots els preus unitaris. Presentar una oferta de preu unitari superior al preu unitari màxim serà motiu d'exclusió del procediment d'adjudicació del contracte			
Servei	Unitats estimades (hores)	Preu unitari màxim, exclòs l'IVA	Preu unitari ofert, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	 €/h
Traducció	90	25,00 €	 €/h

15.1.2.	Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció, fins a un màxim de 31 punts						
D'acord amb el punt 2.1 b) del PPT les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció han d'acreditar: • Acreditar competència lingüística amb un nivell de català mínim de A2. • Acreditar competència lingüística amb un nivell mínim de B2 de l'idioma corresponent al lot de referència del servei programat Es valorarà que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció acreditin competències lingüístiques superiors a les obligatòries descrites al PPT.							
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>(Sí / No) (indicar el que correspongui)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior </td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td> Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 3 </td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>			(Sí / No) (indicar el que correspongui)	Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior		Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 3	
	(Sí / No) (indicar el que correspongui)						
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior							
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 3							

Per acreditar aquest criteri de valoració les licitadores hauran d'incloure a la seva oferta el certificat d'estudis de la formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció.

La no presentació d'aquesta documentació implicarà la no assignació de punts en aquest criteri.

15.1.3	Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció, fins un màxim de 20 punts
--------	---

Amb voluntat de millorar la qualitat de l'execució del contracte, es valorarà la realització de formació a les persones adscrites al contracte i directament relacionades amb el desenvolupament dels serveis de traducció. (veure perfil del personal a la clàusula 2.1.b del PPT).

Aquesta formació haurà de ser impartida per una empresa externa especialitzada en la matèria, o per la mateixa empresa licitadora en cas que disposi d'un programa de formació interna específic o, en cas que es la mateixa empresa sigui proveïdora de formacions a tercers.

	Indicar les hores de formació que s'ofereixen al personal
Declaro responsablement que: Em comprometo a la realització de formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció	 hores de formació

Fitxa de la formació

Nom del curs	
Entitat/empresa formadora	
Continguts del curs	
Tipologia de curs: presencial/virtual, aprofitament/assistència, col·lectiu al que s'adreça el curs	
Nombre d'hores	
Calendari previst	

Signatura del/de la declarant

Nota: En cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE, aquesta declaració s'ha de signar pels representants de totes les empreses que la componen.

ANNEX 1.4 – LOT 4 - PROPOSTA PER ALS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ QUANTIFICABLES MITJANÇANT LA MERA APLICACIÓ DE FÓRMULES:

En/Na ..., amb Document Nacional d'Identitat núm. ..., amb domicili a efectes de notificació a ..., carrer ..., núm. ..., en nom propi o en representació de l'empresa...amb NIF..., amb domicili social al carrer....núm..... de segons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra., en data.... i núm del seu protocol..... assabentat/assabentada del procediment obert simplificat sumari convocat per a l'adjudicació del contracte de servei de traducció lingüística en l'àmbit escolar, manifesto que accepto íntegrament els plecs de clàusules administratives particulars (PCAP) i de prescripcions tècniques (PPT), i em comprometo a complir les obligacions especificades en aquests plecs, d'acord amb la següent oferta:

LOT 4. Serveis de traducció de romanès.

15.1.1.	Preu, fins a 49 punts		
Les empreses licitadores ompliran una declaració econòmica i concretaran els preus unitaris oferts			
No s'acceptaran ofertes parcials, que no continguin tots els preus unitaris. Presentar una oferta de preu unitari superior al preu unitari màxim serà motiu d'exclusió del procediment d'adjudicació del contracte			
Servei	Unitats estimades (hores)	Preu unitari màxim, exclòs l'IVA	Preu unitari ofert, exclòs l'IVA
Coordinació	33	25,00 €	 €/h
Traducció	90	25,00 €	 €/h

15.1.2.	Formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció, fins a un màxim de 31 punts						
D'acord amb el punt 2.1 b) del PPT les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció han d'acreditar: • Acreditar competència lingüística amb un nivell de català mínim de A2. • Acreditar competència lingüística amb un nivell mínim de B2 de l'idioma corresponent al lot de referència del servei programat Es valorarà que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció acreditin competències lingüístiques superiors a les obligatòries descrites al PPT.							
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>(Sí / No) (indicar el que correspongui)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior </td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td> Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 4 </td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>			(Sí / No) (indicar el que correspongui)	Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior		Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 4	
	(Sí / No) (indicar el que correspongui)						
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de català de B1 o superior							
Declaro responsablement que les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció: Acrediten competència lingüística amb un nivell de C1, o superior, de l'idioma corresponent al lot 4							

Per acreditar aquest criteri de valoració les licitadores hauran d'incloure a la seva oferta el certificat d'estudis de la formació de les persones encarregades de la prestació dels serveis de traducció.

La no presentació d'aquesta documentació implicarà la no assignació de punts en aquest criteri.

15.1.3	Formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció, fins un màxim de 20 punts
--------	---

Amb voluntat de millorar la qualitat de l'execució del contracte, es valorarà la realització de formació a les persones adscrites al contracte i directament relacionades amb el desenvolupament dels serveis de traducció. (veure perfil del personal a la clàusula 2.1.b del PPT).

Aquesta formació haurà de ser impartida per una empresa externa especialitzada en la matèria, o per la mateixa empresa licitadora en cas que disposi d'un programa de formació interna específic o, en cas que es la mateixa empresa sigui proveïdora de formacions a tercers.

	Indicar les hores de formació que s'ofereixen al personal
Declaro responsablement que: Em comprometo a la realització de formació específica per al personal que imparteix la prestació dels serveis de traducció	 hores de formació

Fitxa de la formació

Nom del curs	
Entitat/empresa formadora	
Continguts del curs	
Tipologia de curs: presencial/virtual, aprofitament/assistència, col·lectiu al que s'adreça el curs	
Nombre d'hores	
Calendari previst	

Signatura del/de la declarant

Nota: En cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE, aquesta declaració s'ha de signar pels representants de totes les empreses que la componen.

ANNEX 2 - DECLARACIÓ RESPONSABLE:

En / Na....., amb DNI núm., en nom propi / en representació de l'empresa, amb NIF, amb domicili social al carrer, núm de, segons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra., el Sr., en data i núm del seu protocol

DECLARA:

Que l'empresa a la qual representa,, compleix les condicions establertes per contractar amb l'administració, i en especial per a la licitació i adjudicació del contracte de, relatives a:

- a) La personalitat jurídica i la capacitat d'obrar de l'empresa, de conformitat amb el PCAP que regula aquesta licitació, estant facultat per contractar amb l'Administració. Així mateix, declara que la societat està constituïda vàlidament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació.
- b) Que el signant ostenta la deguda representació de la societat per presentar la proposició i la declaració.
- c) La seva no incursió en cap de les circumstàncies de prohibició de contractar amb l'administració pública, previstes en l'art. 71 de la LCSP i d'acord amb el PCAP que regula aquesta licitació.
- d) Que no li afecta la condició especial de compatibilitat regulada a l'article 70.1 de la LCSP, consistent en què ni el licitador ni les empreses vinculades al mateix, en el seu cas, han participat en l'elaboració de les especificacions tècniques dels documents preparatoris del contracte o han assessorat a l'òrgan de contractació durant la preparació del procediment.
- e) Que es troba al corrent en el compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social de conformitat amb el què estableixen els articles 13 i 14 del Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001 de 12 d'octubre.

- f) Que s'autoritza a l'Ajuntament de Terrassa a l'obtenció per mitjans electrònics de les dades següents: Comprovació amb la AEAT i la TGSS d'estar al corrent en el compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social. (De conformitat amb allò que estableixen els articles 13, 14 i 15 del Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques, aprovat pel Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre).
- g) *[Per a les empreses estrangeres]* Que es sotmès a la jurisdicció dels jutjats i tribunals espanyols, per a totes les incidències que de manera directa o indirecta puguin sorgir del contracte, amb renúncia, si s'escau, al fur jurisdiccional estranger que pugui correspondre a l'empresa licitadora.
- h) Que compleix les condicions d'aptitud i solvència econòmica i financera, i tècnica o professional establertes per contractar, de conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec, i disposa de les autoritzacions i/o habilitacions necessàries per a exercir l'activitat.
- i) Que en el cas de recórrer a solvència externa, compta amb el compromís per escrit de les entitats corresponents per a disposar dels seus recursos i capacitats per a utilitzar-los en l'execució del contracte.
- j) Es compromet a adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals i/o materials suficients per a això.
- k) Que a l'empresa no es produeix bretxa salarial entre dones i homes.
- l) Que no realitza operacions financeres en paradisos fiscals considerades delictives, segons la llista de països elaborada per les Institucions Europees o avalades per aquestes o, en el seu defecte, l'Estat espanyol o fora d'ells, en els termes legalment establerts, com delictes de blanqueig de capitals, frau fiscal o contra la Hisenda Pública, ni tampoc les empreses subcontractades.
- m) Que no té relacions legals amb paradisos fiscals i, en cas afirmatiu, presenta documentació descriptiva dels moviments financers i tota la informació relativa a aquestes actuacions i les de les empreses subcontractades.
- n) Que no realitza operacions financeres, inversions, compres, contractacions, així com altres activitats econòmiques que vagin en contra del Dret Internacional de Drets Humans i/o Dret Internacional Humanitari en colònies (assentaments construïts per un Estat ocupat) construïdes en territoris considerats ocupats d'acord amb el Dret Internacional.

- o) Que no té activitats econòmiques en països en conflicte armat, en estats que ocupin territoris de forma il·legal i/o en estats amb clares deficiències en l'obligació de protecció dels Drets Humans, i, en cas afirmatiu, presenta la documentació descriptiva dels moviments financers concrets i de l'activitat econòmica.
- p) Que no ha estat condemnat mitjançant resolució judicial o administrativa ferma (sigui nacional o internacional) per qualsevol vulneració dels drets humans recollits en les disposicions nacionals i en els tractats internacionals subscrits per l'Estat espanyol.
- q) Que es compromet a actuar amb la diligència deguda efectiva i responsable perquè les obligacions en matèria de drets humans siguin tingudes en compte per part de totes les empreses subcontractistes que participin en l'execució del contracte, i a informar l'entitat contractant en cas de conèixer algun incompliment per part seva.
- r) Que l'empresa i les seves empreses subcontractistes no estan condemnades per resolució administrativa ferma (d'organismes internacionals com Nacions Unides, l'OCDE, etc.) per vulneració dels drets humans d'acord amb l'ordenament jurídic espanyol i els tractats internacionals subscrits per l'Estat espanyol.
- s) Que l'empresa i les seves empreses subcontractistes no són còmplices de cap vulneració d'un tractat internacional subscrit per l'Estat espanyol.
- t) Que els treballadors i les treballadores de l'empresa licitadora i les subcontractistes no han estat condemnades per vulneració dels drets humans en el marc de la seva tasca professional.
- u) Que els treballadors i les treballadores han estat formades en matèria de drets humans i de dret internacional humanitari i/o que l'empresa oferirà aquesta formació al llarg de l'execució del contracte.
- v) Que, en el marc de la producció del bé o subministrament o de la prestació del servei, particularment en les fases inicials com la fase d'extracció de materials, l'empresa i les seves empreses subcontractistes no han vulnerat els drets humans.
- w) Que l'empresa compleix amb les obligacions establertes en matèria d'igualtat de gènere a la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per la igualtat efectiva de dones i homes, i la Llei 17/2015, de 21 de juliol d'igualtat efectiva de dones i homes.
- x) Que l'empresa compleix les prescripcions legals relatives a la quota de reserva de llocs de treball, d'acord amb el que es disposa en el Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de

novembre, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei general de drets de les persones amb discapacitat i de la seva inclusió social.

- y) Que l'empresa a la qual represento, compleix amb les disposicions vigents en matèria laboral i social.
- z) Que, cas de resultar proposat com a adjudicatari, es compromet a aportar la documentació assenyalada en el PCAP.
- aa) Que no ha celebrat cap acord amb altres operadors econòmics destinats a falsejar la competència en l'àmbit d'aquest contracte i que no coneix cap conflicte d'interessos vinculat a la seva participació en aquest procediment de contractació.
- bb) Que compleix amb tots els deures que en matèria preventiva estableix la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals i que disposa dels recursos humans i tècnics necessaris per fer front a les obligacions que puguin derivar-se del Reial Decret 171/2004, de 30 de gener, pel qual es desenvolupa l'article 24 de la Llei 31/1995, en matèria de coordinació d'activitats empresarials. I a més, declara responsablement que:
 - El personal extern, autònom o assalariat, compleix amb la normativa en prevenció de riscos laborals establerta.
 - El personal d'entitats o associacions sense treballadors/res al seu càrrec, voluntariat i col·laboradors, coneix els riscos de l'activitat a desenvolupar.
 - En cas de la utilització d'equips de treball (eines, maquinària, etc.) el personal extern disposa de coneixements i formació per al seu ús. Així mateix, disposen d'autorització per utilitzar aquests equips de treball.
 - Els equips de treball que s'utilitzin disposaran de totes les mesures de protecció adients per a la seva utilització per part dels treballadors/es.
- cc) Que coneix que l'eventual falsedat en allò declarat en el DEUC o en aquesta o altres declaracions pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l'article 71.1 e) de la LCSP.

Compleix amb la resta de requisits que s'estableixen en aquest plec, accepta íntegrament el seu contingut i es compromet a complir les obligacions especificades en aquests documents.

I perquè consti, signo aquesta declaració responsable.

Signatura del/de la declarant

La present declaració s'atorga exclusivament als efectes d'aquest procediment.

D'acord amb allò que estableix l'article 6 de la LOPD, els sotasignats autoritzen expressament a **el Consorci AOC i el seu organisme dependent (CATCert)** al tractament de les dades personals demanades a través d'aquest formulari i la seva documentació annexa, com també de les que aquestes generin, incloent-hi especialment les dades que el sol·licitant ha autoritzat a obtenir a aquesta administració d'altres administracions públiques, les quals s'incorporaran a un fitxer **propietat del Consorci AOC**, la finalitat del qual és la gestió de les licitacions públiques; el **responsable del qual és el Consorci AOC**, davant del qual es podran exercitar els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició mitjançant instància presentada al seu Registre d'Entrada.

Nota: En cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE, aquesta declaració s'ha de signar pels representants de totes les empreses que la componen.

ANNEX 3- DECLARACIÓ RESPONSABLE SOBRE L'OBLIGACIÓ DE COMPTAR AMB UN PLA D'IGUALTAT, DE CONFORMITAT AMB L'ESTABLERT A L'ARTICLE 45.2 DE LA LLEI ORGÀNICA 3/2007, DE 22 DE MARÇ, PER A LA IGUALTAT EFECTIVA DE DONES I HOMES, I ALS EFECTES DE L'ARTICLE 71.1 D) DE LA LCSP:

En/Na, amb Document Nacional d'Identitat núm., amb domicili a efectes de notificació a, carrer, núm., en nom propi o en representació de l'empresaamb NIF....., amb domicili social al carrer....núm.... desegons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra., en data.... i núm del seu protocol...., assabentat/assabentada del procediment obert simplificat sumari convocat per a l'adjudicació del contracte de ,

DECLARO:

Que l'empresa a la qual represento a la data de signatura d'aquest document **(marqueu la casella que correspongui)**

- ☐ Ocupa a menys de 50 treballadors/es, i per tant, NO està subjecta a l'obligació legal de disposar d'un Pla d'Igualtat, segons el que estableix l'article 45.2 de la Llei Orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes.
- ☐ Ocupa a 50 o més treballadors/es i compleix amb l'obligació de comptar amb un pla d'igualtat de conformitat amb l'establert a l'article 45.2 de la Llei Orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes i aquest Pla està inscrit al Registre laboral corresponent (Registre i Dipòsit de Convenis Col·lectius, Acords Col·lectius de Treball i Plans d'Igualtat-REGCON).

Opcional: Adjuntar el link al REGCON

I perquè consti, signo aquesta declaració responsable.

Signatura electrònica del/de el/la declarant

Nota: En cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE, aquesta declaració s'ha de presentar de forma separada per cadascun dels components de la mateixa.

ANNEX 4 – DECLARACIÓ DE COMPROMÍS DE CONSTITUCIÓ D'UNIÓ TEMPORAL D'EMPRESES-UTE:

En/Na ..., amb Document Nacional d'Identitat núm. ..., ..., en nom propi o en representació de l'empresa.... amb NIF....., amb domicili social ..., segons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra. ..., en data.... i núm. del seu protocol..... ,

En/Na ..., amb Document Nacional d'Identitat núm. ..., ..., en nom propi o en representació de l'empresa.... amb NIF....., amb domicili social ..., segons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra. ..., en data.... i núm. del seu protocol..... ,

DECLAREN RESPONSABLEMENT

1. Que es comprometen a constituir una UTE per a participar en el procés de licitació del contracte de servei de traducció lingüística en l'àmbit escolar, (ECAS 02389/2026).

2. Que el percentatge de participació de cadascuna de les parts integrants de la futura UTE és el següent:

L'empresa/empresari tindrà un% de participació.

L'empresa/empresari tindrà un% de participació.

3. Que assumeixen el compromís de constituir-se formalment en unió temporal mitjançant escriptura pública en cas de resultar adjudicatari d'aquest contracte.

4. Que com a integrants de l'UTE, queden obligats solidàriament i designen com a representant de la unió temporal, en aquest procés de licitació, al/a la senyor/a....amb DNI núm..., amb poders suficients per a exercitar els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció.

5. Que la denominació de la UTE a constituir és....., amb adreça ... i les dades de contacte a efectes de notificacions seran les recollides a l'annex del PCAP de comunicació de dades per a les notificacions electròniques.

I com a prova de conformitat signen aquesta declaració.

Signatures electròniques dels declarants

Nota: Aquesta declaració ha de recollir les dades identificatives de tots els components de la futura UTE així com dels seus representants i ha de quedar signada per aquests últims.

ANNEX 5 - COMUNICACIÓ DE DADES PER A LES NOTIFICACIONS ELECTRÒNIQUES:

En/Na ..., amb Document Nacional d'Identitat núm. ..., carrer ..., núm. ..., en nom propi o en representació de l'empresa...amb NIF..., amb domicili social al carrer....núm..... de segons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra., en data.... i núm del seu protocol.....declaro:

Faig constar que designo els mitjans electrònics per a la realització de les notificacions administratives en aquest expedient de contractació, de conformitat amb les dades que s'indiquen:

Persona autoritzada*	NIF*	Correu electrònic*	Mòbil*

*Camps obligatoris.

Forma de practicar les notificacions: L'òrgan de contractació enviarà al correu electrònic que heu designat l'adreça o enllaç de l'espai de notificacions electròniques de l'Ajuntament, on podreu accedir a la notificació. El sistema enviarà al telèfon mòbil que heu facilitat en la sol·licitud un SMS amb la paraula de pas, que haureu d'introduir per accedir al contingut de la notificació. El NIF que haureu d'introduir és el de l'empresa.

En cas que el correu electrònic o el telèfon mòbil facilitat a efectes de notificació electrònica s'hagi de modificar, la persona interessada farà **una nova autorització amb les dades correctes**.

Trobareu informació sobre la notificació electrònica a: <https://seuelectronica.terrassa.cat/web/seu/ajuda/notificacio-electronica>

L'Ajuntament de Terrassa, en consonància amb la política de protecció de dades, es compromet a respectar la privadesa i confidencialitat de les vostres dades d'acord amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, i la seva normativa de desplegament.

Signatura electrònica del/de la declarant

PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

Informació important

(Articles 5 i 6 de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.)

És obligatori omplir tots els camps de la instància. Per què?

La declaració haurà de contenir les dades que s'assenyalen al formulari.

Quin tractament rebran les vostres dades personals?

Les dades personals que ens proporcioneu seran sotmeses a un tractament automatitzat, de caràcter confidencial, en els fitxers creats per l'Ajuntament de Terrassa, amb la finalitat de poder tramitar la vostra sol·licitud. Aquests fitxers han estat publicats en el BOP i els podeu consultar en el Registre General de Protecció de Dades, de l'Agència Espanyola de Protecció de Dades.

Qualsevol altre tractament no previst en els indicats fitxers requerirà el vostre consentiment inequívoc, llevat de la utilització que pugui fer-ne l'Ajuntament de Terrassa per enviar-vos informació oficial o d'interès ciutadà, o qualsevol altre actuació compresa dins l'exercici de les funcions de l'Ajuntament i del seu àmbit competencial, o en qualsevol altre supòsit previst a la normativa vigent.

Quins drets teniu en relació amb les dades que ens heu proporcionat?

Podreu exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, així com el de revocació al consentiment atorgat, en els termes establerts per la legislació vigent, mitjançant una instància, a qualsevol oficina d'atenció ciutadana o per Internet a través de la Seu Electrònica de l'Ajuntament de Terrassa (<https://seuelectronica.terrassa.cat>).

Notificació electrònica

La notificació electrònica és un sistema ràpid i eficaç que permet agilitzar les comunicacions entre l'Ajuntament i la ciutadania. Caldrà que faciliteu una adreça de correu electrònic i un número de telèfon mòbil. Rebreu un correu electrònic a l'adreça que heu designat. En aquest correu electrònic hi trobareu l'adreça d'Internet (URL) de l'espai de notificacions electròniques de l'Ajuntament, on podreu accedir a la notificació, seleccionant un d'aquests dos sistemes:

1. Si disposeu d'un certificat digital (DNI electrònic, certificat Idcat), podeu utilitzar-lo per identificar-vos i visualitzar la notificació.
2. Amb paraula de pas. El sistema us enviarà, a través d'un missatge SMS al telèfon mòbil que heu facilitat en la sol·licitud, una paraula de pas, que haureu d'introduir en l'espai de notificacions electròniques del web per tal d'accedir al contingut de la notificació. Des del moment del dipòsit de la notificació disposeu de 10 dies naturals per accedir a la vostra notificació electrònica. Si transcorregut el termini de 10 dies no heu accedit a la notificació, aquesta s'entendrà rebutjada i l'acte es donarà per notificat.

Podreu revocar l'autorització de notificació electrònica en qualsevol moment mitjançant presentació en qualsevol registre municipal de l'imprès corresponen a tal efecte, o amb l'enviament del formulari de la Seu electrònica <https://seuelectronica.terrassa.cat>.

ANNEX 6 – COMPROMÍS PER A LA INTEGRACIÓ DE LA SOLVÈNCIA AMB MITJANS EXTERNS:

En/Na, amb Document Nacional d'Identitat núm., en nom propi o en representació de l'empresa amb NIF....., amb domicili social al carrer....núm.... de segons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra., en data.... i núm del seu protocol....., i

En/Na, amb Document Nacional d'Identitat núm., en nom propi o en representació de l'empresa amb NIF....., amb domicili social al carrer....núm.... de segons escriptura d'apoderament atorgada davant del notari/ de la notaria de..., el Sr./la Sra., en data.... i núm del seu protocol....., i

En relació amb el procediment de licitació del contracte de de servei de traducció lingüística en l'àmbit escolar, i de conformitat amb el que disposa l'article 75 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, ES COMPROMETEN a:

1. Que, per l'execució d'aquest contracte, l'empresa posa a disposició del licitador la solvència i mitjans següents:
 -
 -
 - (S'hauran d'indicar els mitjans concrets de solvència econòmica i financera / tècnica o professional)
2. Que durant tota l'execució del contracte disposaran efectivament de la solvència i mitjans que es descriuen en aquest compromís.
3. Que la disposició efectiva de la solvència i mitjans descrits no està sotmesa a cap condició ni limitació.
4. Que cap de les dues empreses està incursa en una prohibició de contractar.
5. Que respecte a la integració de la solvència econòmica i financera, les empreses identificades responen solidàriament de l'execució del present contracte.

6. Que són coneixedores que, en el cas que el licitador resultés proposat com a adjudicatari d'aquest contracte, no podrà modificar aquest compromís per acreditar la seva solvència amb la d'una/es entitat/s diferent/s.

Signatura electrònica dels declarants

Nota: Aquesta declaració s'haurà d'emplenar per a cadascuna de les entitats que posi a disposició del licitador la seva solvència o mitjans per a l'execució del contracte.